

ENKHO
PROFESSIONAL

TRAPANO 20V
20V DRILL
VRTALNIK 20V
BUŠILICA 20V
154700.01

Istruzioni per l'uso originali
Original instructions
Originalna navodila
Izvorne upute



SCATOLA
BOX
KARTONSKA ŠKATLA
KARTONSKA KUTIJA

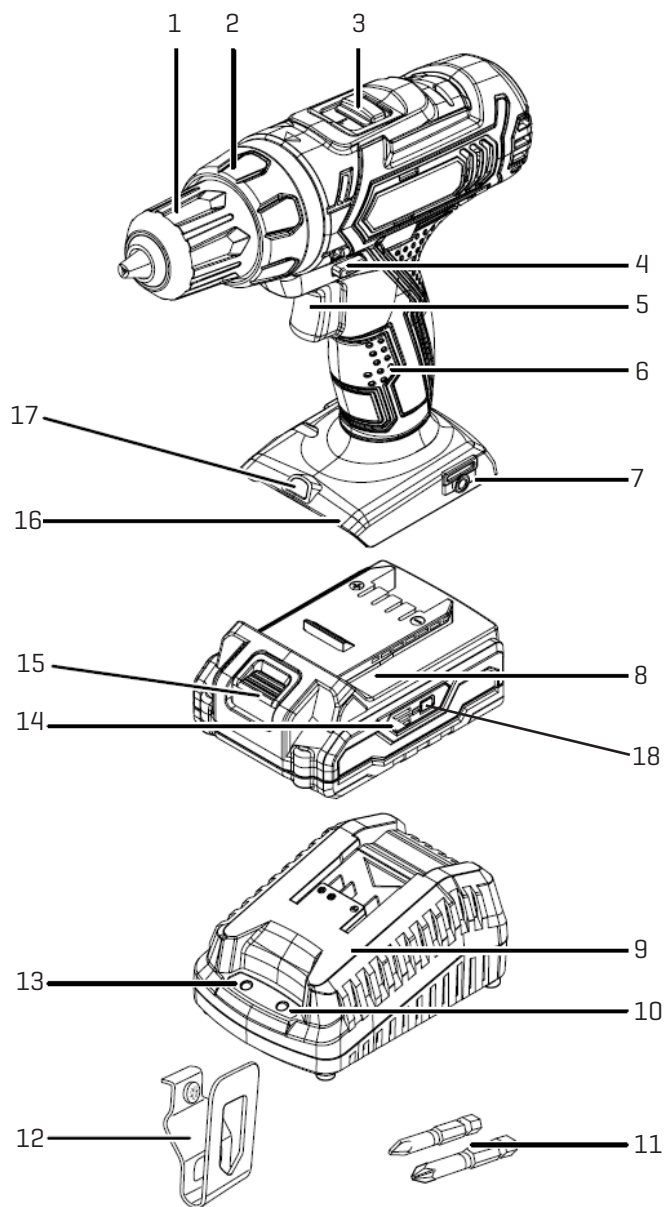


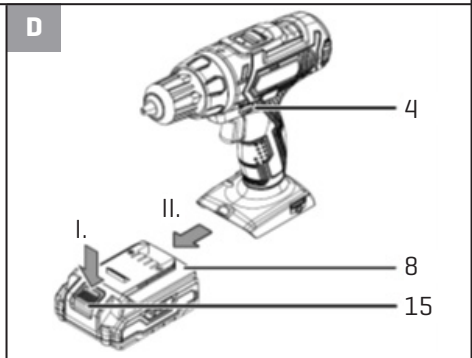
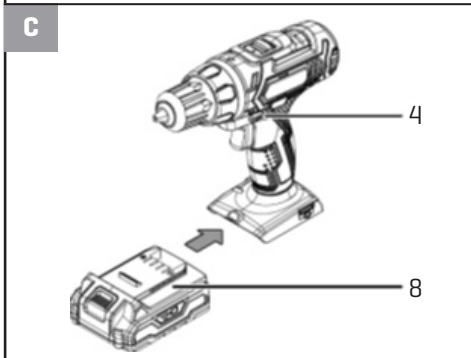
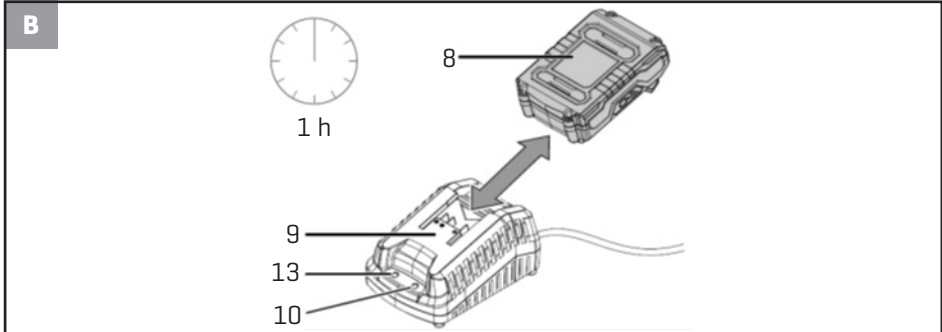
CARTA
RACCOLTA
DIFFERENZIATA
Verifica le disposizioni
del tuo comune

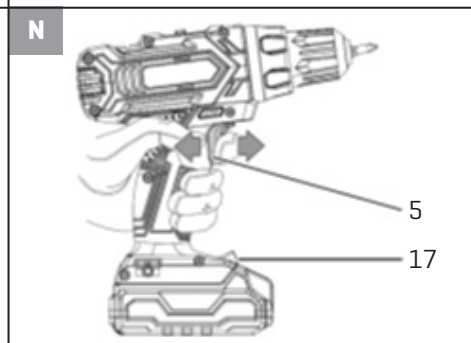
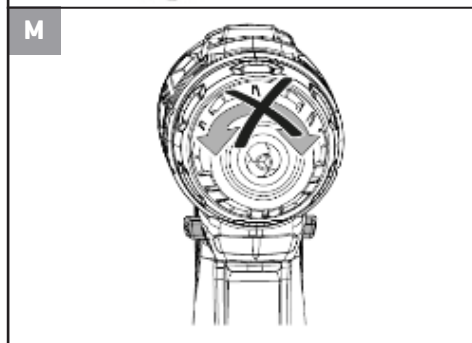
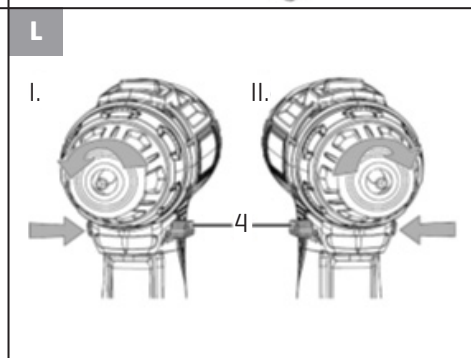
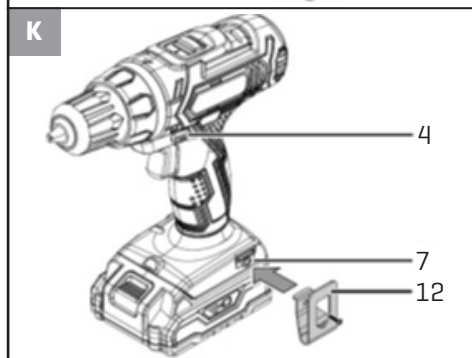
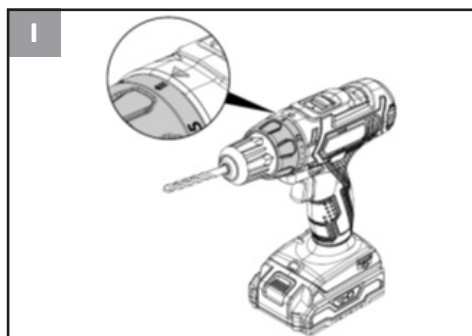
SPINSERVICE S.r.l.
Via Campalto, 3/D - 37036
San Martino B.A. [VR] Italia / Italy / Italija
www.eurospin.it
MADE IN CHINA / ZEMLJA PORIJEKLA: KINA
Leggere e conservare / Read and keep for future reference /
Preberite in shranite / Pročitati i sačuvati.



A







Indice

1. Spiegazione dei simboli	6
2. Introduzione	7
Uso previsto	7
Contenuto della confezione	7
Descrizione apparecchio	7
Presentazione generale	7
Dati tecnici	7
3. Avvertenze per la sicurezza	8
Avvertenze di sicurezza generiche per utensili elettrici	8
Istruzioni di sicurezza specifiche per il trapano cordless	8
Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo di punte lunghe	11
Avvertenze di sicurezza aggiuntive per trapano cordless	11
Istruzioni di sicurezza speciali per utensili a batteria	11
Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie	12
Riduzione delle vibrazioni e della rumorosità	13
Rischi residui	13
4. Informazioni preliminari	14
Disimballo	14
Caricamento del gruppo batteria	14
Rimozione/inserimento batteria	14
Controllo livello di carica batterie	14
Sostituzione utensile	14
Selezione coppia/impostazione opzioni di trapanatura	15
Due livelli di velocità	15
Montaggio gancio per cintura	15
5. Funzionamento	15
Suggerimenti e note su come maneggiare il trapano cordless	15
Selezione senso di rotazione	16
Accensione e spegnimento	16
6. Pulizia e manutenzione	16
7. Conservazione e trasporto	17
8. Ricambi/Accessori	17
9. Individuazione e risoluzione dei problemi	18
10. Smaltimento	19
11. Garanzia	19
12. Assistenza	19
13. Dichiarazione di conformità	20

1. Spiegazione dei simboli



Simboli di avvertimento con informazioni relative alla prevenzione di danni e lesioni.



Avvertenza tensione elettrica ed elettroshock.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Leggere e comprendere le istruzioni prima di azionare il prodotto. Seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Indossare protezioni per le orecchie.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare abbigliamento di protezione.



Indossare guanti protettivi.



Indossare una mascherina antipolvere.



I prodotti elettrici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Proteggere le batterie ricaricabili dalla luce del sole e dal calore (max.50°C).



Proteggere la batteria ricaricabile dall'acqua e dall'umidità.



Proteggere la batteria ricaricabile dal fuoco.



Il caricabatterie può essere usato esclusivamente al chiuso.



Fusibile in miniatura.



Protezione Classe II (doppio isolamento)

2. Introduzione



Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. È essenziale leggerle prima del montaggio, dell'azionamento e della manutenzione dell'apparecchio. Usare il prodotto esclusivamente come descritto e per le applicazioni per cui è designato. Conservare il presente manuale al sicuro e, nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto a terzi, passare loro tutta la documentazione a corredo dello stesso.

Uso previsto

Il prodotto è progettato per

- avvitare e svitare viti;
- trapanare su legno, plastica, ceramica e metallo.

Qualsiasi altro uso o modifica dell'apparecchio è da considerare improprio e comporta il rischio di gravi lesioni alle persone. Il produttore declina ogni responsabilità per danni attribuibili all'uso improprio. Il prodotto è progettato per essere usato da adulti, e non è adatto a scopi commerciali.

Contenuto confezione

Rimuovere delicatamente il trapano cordless dall'imballaggio e controllare che sia completo:

- n°1 trapano cordless a batteria
- n°1 batteria 2,0Ah
- n°1 caricabatterie
- n°6 punte
- n°6 punte da trapano
- n°1 connettore magnetico
- n°1 gancio per cintura
- n°1 custodia per trasporto
- n°1 manuale d'uso

Descrizione apparecchio

Il trapano cordless 154700.01 ha due livelli di velocità: il primo è adatto per avvitare, mentre per le operazioni di trapanatura si utilizza il secondo livello di velocità.

La possibilità di selezione della coppia, compresa un'impostazione di trapanatura,

consente di ottimizzare la potenza in base all'applicazione, al materiale e alle dimensioni delle viti.

Il mandrino autoserrante per punte da trapano con bloccaggio albero automatico permette di cambiare facilmente utensile senza attrezzi speciali.

La luce LED da lavoro integrata offre una migliore illuminazione del pezzo o superficie da lavorare, e il gancio per cintura opzionale facilita il trasporto e fornisce un accesso più rapido all'apparecchio.

La batteria è munita di indicatore del livello di carica. È quindi possibile controllare l'attuale stato di carica senza dover inserire la batteria nell'apparecchio.

Presentazione generale (Fig. A)

1. Mandrino autoserrante per punte da trapano
2. Selettore coppia
3. Interruttore velocità [2 livelli]
4. Interruttore di selezione rotazione in senso orario/antiorario, con bloccaggio
5. Interruttore On/Off
6. Manico
7. Attacco gancio per cintura
8. Gruppo batteria
9. Caricabatterie
10. LED rosso di controllo carica
11. Punta [nel caso del trasporto]
12. Gancio da cintura
13. LED verde di controllo carica
14. Spia livello di carica batteria [LED]
15. Tasti di apertura vano batterie
16. Portabatteria
17. Lampada LED da lavoro
18. Tasto livello di carica batteria

Dati tecnici

Trapano cordless 154700.01	
Tensione nominale	20V CC
Velocità a vuoto n_0	0-400/min 0-1550/min
Impostazioni di coppia	25+1
Gamma mandrino	Max. 13mm
Diametro max di trapanatura	Legno: 30mm Metallo: 13mm

Coppia max	35Nm
Peso [senza caricabatterie]	1,7kg
Gruppo batteria	151218.01
Tipo	Ioni di litio
Tensione nominale	20V CC
Capacità	2,0Ah [40Wh]
Caricabatterie	151220.01 / 166668.01
Potenza d'ingresso nominale	230-240V, 50Hz
Potenza d'ingresso nominale	65W
Potenza in uscita nominale	21,5V CC
Corrente di carica	2,4A
Tempo di caricamento	Circa 60min
Classe di protezione	II
Valore di emissione della rumorosità	
Valore di rumorosità rilevato secondo lo standard EN 62841-2-1	
L_{pA}	75.2dB[A]
Fattore K di incertezza	5dB
L_{WA}	83.2dB[A]
Fattore K di incertezza	5dB
Valore di vibrazioni emesse	
Valore di vibrazioni rilevato secondo lo standard EN 62841-2-1	
$a_{h,D}$	1,643 m/s ²
Fattore K di incertezza	1,5 m/s ²

- Il livello totale di vibrazioni e rumorosità dichiarato è stato misurato in base a un metodo di test standard e può essere utilizzato per un confronto tra due utensili.
- Il livello totale di vibrazioni e rumorosità dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZE

- L'emissione di vibrazioni e rumore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico può differire dal livello totale dichiarato a

seconda del modo in cui viene utilizzato lo stesso utensile, dal tipo di materiale che si sta lavorando, e

- Adottare opportune misure di sicurezza al fine di proteggere l'operatore basate su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso [considerando tutte le componenti del ciclo operativo, incluse le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo in cui è in uso].

3. Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza relative agli utensili elettrici



AVVERTENZE

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente utensile elettrico.

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. **Conservare tutte le norme e le istruzioni per una futura consultazione.**

L'espressione "utensile elettrico" riportata nelle avvertenze si riferisce a un utensile elettrico alimentato da rete elettrica [tramite cavo] o a batteria [cordless].

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro ingombre o poco illuminate possono essere causa di incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare le polveri o i fumi.
- Tenere i bambini e le altre persone a distanza durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni possono comportare una perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete**

dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori assieme a utensili elettrici dotati di collegamento a terra.

Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi.** Se il corpo è a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre l'utensile elettrico a pioggia o condizioni di umidità.** La penetrazione dell'acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante il funzionamento di un utensile elettrico all'esterno, utilizzare una prolunga idonea all'uso in esterni.** L'utilizzo di una prolunga idonea riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è inevitabile l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a) **Quando si utilizza un utensile elettrico, operare sempre con attenzione e raziocinio. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Durante l'utilizzo di un utensile elettrico, un attimo di distrazione può comportare gravi lesioni alle persone.
- b) **Usare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale, come la mascherina antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e

le cuffie, ove usati in maniera appropriata, riducono il rischio di lesioni alle persone.

- c) **Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF, prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batteria, nonché prima di sollevarlo o trasportarlo.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o il collegamento degli stessi con l'interruttore acceso possono essere causa di incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave di regolazione o chiave inglese collegata a una parte dell'utensile elettrico può comportare lesioni alle persone.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre posizione ed equilibrio appropriati.** Ciò consente un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono dotati di sistemi per l'estrazione e la raccolta di polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un dispositivo di raccolta della polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non abbassare la guardia per la familiarità acquisita con l'uso quotidiano dell'apparecchio; Continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso del presente utensile elettrico.** Un solo secondo di disattenzione può provocare lesioni anche gravi.

Utilizzo e manutenzione degli utensili elettrici

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire.** L'utensile elettrico adeguato consentirà di eseguire il lavoro in maniera più efficiente e sicura nell'ambito dei parametri di progettazione.

- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non si accende e non si spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere azionato mediante interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o togliere il gruppo batteria dall'utensile elettrico (se separabile) prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare che vengano utilizzati da persone non esperte di utensili elettrici o non a conoscenza di quanto contenuto nelle presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i loro accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Una corretta manutenzione degli strumenti di taglio con bordi taglienti affilati riduce la possibilità di blocco e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se impugnature e superfici di presa sono unte, non è possibile maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in

situazioni impreviste.

Utilizzo e manutenzione degli utensili a batterie

- a) **Ricaricare solo usando il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batterie può comportare rischi di incendio se usato su un gruppo batterie di tipo diverso.
- b) **Per gli utensili elettrici, usare solo gruppi batterie appositamente creati per essi.** L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di gruppo batterie comporta rischi di lesioni fisiche e incendi.
- c) **Quando il gruppo batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come fermagli per fogli, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fare da ponte tra un morsetto e l'altro.** Se i morsetti della batteria vanno in corto tra loro, possono provocare ustioni o incendi.
- d) **Se sottoposte a un utilizzo scorretto, le batterie possono perdere liquido; evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido delle batterie può provocare irritazione o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate sono imprevedibili e potrebbero causare incendi, esplosioni o rischi di lesioni alle persone.
- f) **Non esporre il gruppo batterie o l'apparecchio a fiamme o temperature molto alte.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può provocare esplosioni.
- g) **Seguire le istruzioni di carica e non caricare il gruppo batteria o l'apparecchio a temperature al di fuori della gamma ammessa nelle presenti istruzioni.** Un'operazione di carica scorretta oppure eseguita a temperature non rientranti nella gamma ammessa può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- a) **Qualsiasi intervento sull'utensile elettrico deve essere effettuato da personale qualificato e che si avvalga unicamente di ricambi originali.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare i gruppi batteria danneggiati.** Le riparazioni sui gruppi batteria danneggiati possono essere effettuate esclusivamente dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

Avvertenze di sicurezza relative alla funzione di trapanatura

Istruzioni per la sicurezza per tutte le operazioni

- **Afferrare l'utensile elettrico unicamente mediante le superfici di presa isolate quando vengono effettuati lavori durante i quali l'accessorio da taglio o i dispositivi di fissaggio potrebbero venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto dell'accessorio da taglio con un filo scoperto può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche all'operatore.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo di punte lunghe

- **Non azionare a velocità superiori a quella massima prevista per la punta utilizzata.** A velocità superiori, la punta potrebbe piegarsi se ruota a vuoto non a contatto con il pezzo in lavorazione, con il rischio di lesioni fisiche.
- **Iniziare sempre a trapanare a bassa velocità, con l'estremità della punta a contatto col pezzo da lavorare.** A velocità superiori, la punta potrebbe piegarsi se ruota a vuoto non a contatto con il pezzo in lavorazione, con il rischio di lesioni fisiche.
- **Esercitare una pressione che sia in linea con la punta, e non forzare.** Le punte possono piegarsi con conseguente rottura

o perdita del controllo e possibili lesioni fisiche.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per trapano cordless

- **Bloccare il pezzo da lavorare con dispositivi di tensionamento oppure una morsa.**
- Tenere saldamente l'utensile elettrico quando si avvitano o allentano delle viti; può prodursi episodicamente un'elevata coppia di reazione.
- In caso di inceppamento dell'utensile, spegnere immediatamente l'apparecchio. Guardarsi da eventuali elevate coppie di reazione che potrebbero provocare contraccolpi.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio, durante il trasporto o per riporlo, portare l'interruttore del senso di rotazione in posizione centrale [bloccaggio]. Ciò evita l'avviamento involontario dell'utensile.
- Prima di deporlo, attendere finché non si è completamente arrestato.

Istruzioni di sicurezza speciali per utensili a batteria

- a) **Prima di inserire la batteria, accertarsi che l'apparecchio sia spento.** Se si inserisce la batteria su un apparecchio acceso, possono verificarsi incidenti.
- b) **Ricaricare le batterie solo al chiuso, poiché il caricabatterie è progettato per funzionare solo al coperto.** Rischio di scosse elettriche.
- c) Per ridurre il rischio di elettroshock, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.
- d) **Non esporre la batteria ai raggi diretti del sole per lunghi periodi, e non lasciarla sopra un radiatore.** Il calore danneggia la batteria, con il conseguente rischio di esplosione.

- e) **Lasciare raffreddare la batteria prima di sottoporla a ricarica.**
- f) **Non aprire la batteria, né danneggiarla meccanicamente in altri modi. Potrebbero infatti verificarsi cortocircuiti ed essere sprigionati vapori irritanti per le vie respiratorie.** Aerare bene il locale e consultare un medico in caso di malessere conseguente a incidenti di questo tipo.
- g) **Non usare batterie non ricaricabili.** Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- h) **La gamma di temperatura ambiente consigliata durante la ricarica è compresa tra 4°C e 40 °C.**
- i) **La gamma di temperatura ambiente consigliata per conservare l'apparecchio e la batteria è compresa tra 0°C e 50 °C.**
- j) **La gamma di temperatura ambiente consigliata per l'utilizzo dell'apparecchio e della batteria è compresa tra -5°C e 50 °C.**
- k) **Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di riparlo.**
- l) **Le perdite di elettrolito dalle celle della batteria possono lesionare la pelle, danneggiare abiti e altri oggetti esposti al liquido. Se l'elettrolito entra in contatto con la pelle o gli abiti, sciacquare bene con acqua pulita. Se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi, non sfregarli con le dita, ma sciacquare abbondantemente con acqua di rubinetto, e consultare immediatamente un medico.**
- m) **Non smontare né modificare la batteria; ciò può infatti provocare un corto circuito tra le celle o tra una cella e il suo cablaggio, disabilitando il sistema di protezione della batteria. Ciò può provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o dell'intera batteria, esplosioni o incendi.**
- n) **Evitare l'innesco accidentale di corto circuiti alla batteria provocati da oggetti metallici come conduttori, utensili, collane o fermagli, che possono causare eccessivi flussi di corrente, perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o dell'intera batteria, esplosioni o incendi.**
- o) **Tenere la batteria lontana da fuochi o fonti di calore. I materiali isolanti possono infatti sciogliersi, danneggiando il sistema di areazione e di protezione, con conseguenti perdite di elettrolito, esplosioni e possibili incendi.**
- p) **Non lasciare che la batteria entri in contatto con l'acqua o l'umidità; ciò potrebbe metterla in cortocircuito, farla surriscaldare, arrugginire o comprometterne le funzionalità.**
- q) **Non esporre la batteria a shock meccanici come cadute, lanci o schiacciamenti che possono provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o di tutta la batteria, esplosioni e incendi.**
- r) **Evitare il collegamento diretto a fonti elettriche come l'accendisigari o la batteria dell'auto, poiché potrebbe verificarsi un eccessivo flusso di corrente ad alta tensione con conseguenti perdite di elettrolito, surriscaldamenti di una cella o dell'intera batteria, esplosioni e incendi.**

Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie

- Il caricabatterie può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con il caricabatterie. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- Per evitare rischi, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da una persona di simile qualifica.
- Usare il caricabatterie 151220.01 / 166668.01 esclusivamente per caricare il gruppo batteria 151218.01.
- Caricare il gruppo batteria solo con il caricatore fornito.
- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.
- Durante la carica, le batterie devono essere posizionate in un ambiente ben areato.

Riduzione delle vibrazioni e della rumorosità

Per ridurre vibrazioni e rumorosità, ridurre per quanto possibile il tempo di utilizzo, usare le modalità operative a bassa emissione di vibrazioni e rumorosità e indossare protezioni personali adatte.

Considerare i seguenti punti per ridurre al minimo il rischio di esposizione a vibrazioni e rumorosità:

- - usare l'apparecchio solo per le applicazioni per cui è progettato e nel rispetto delle presenti istruzioni;
- - accertarsi che il prodotto sia in buone condizioni e sottoposto a regolare manutenzione;
- - usare gli accessori adatti al prodotto e verificare che siano in buone condizioni;
- - avere una presa salda sull'impugnatura dell'apparecchio;
- - pianificare il lavoro in modo da diluire l'impiego dell'utensile a elevate vibrazioni su un periodo di tempo più lungo.

Rischio residuo

Anche adoperando e maneggiando questo prodotto nel rispetto dei requisiti di sicurezza, resta una certa percentuale di rischio residuo di danni e lesioni fisiche. Data la tipologia costruttiva e la struttura di questo utensile elettrico, possono verificarsi i seguenti pericoli:

a) C'è il rischio di corto circuito per i liquidi che

possono penetrare nel corpo apparecchio. Non immergere l'apparecchio e i suoi accessori in acqua. Accertarsi che non penetrino acqua o altri liquidi nel corpo apparecchio.

- b) Danni all'udito se si lavora senza protezioni per le orecchie.
- c) L'utensile può essere caldo dopo l'uso. C'è rischio di ustioni nel toccarlo. Non toccare l'utensile a mani nude! Indossare guanti di protezione!
- d) Le polveri nocive/tossiche prodotte durante l'uso dell'utensile espongono l'operatore e le persone nell'area di lavoro a rischi per la salute. Indossare protezioni per gli occhi e una maschera antipolvere!
- e) Tenersi a debita distanza dalle fonti di calore.
- f) L'apparecchio non è un giocattolo e non deve finire tra le mani dei bambini.

Avvertenza! Durante il funzionamento, questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico il quale, in determinate circostanze, potrebbe compromettere la funzionalità di dispositivi medici impiantati attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, si raccomanda ai portatori di tali dispositivi di consultare il proprio medico e il produttore degli stessi dispositivi prima di utilizzare questo utensile elettrico.

4. Prima dell'utilizzo

Disimballo

1. Disimballare tutti i componenti e appoggiarli su una superficie piatta e stabile.
2. Accertarsi che il contenuto della confezione sia completo e integro. Se mancano dei componenti oppure sono danneggiati, non usare l'apparecchio e contattare il rivenditore/centro assistenza. Non usare l'apparecchio finché non vengono forniti i pezzi mancanti o non vengono sostituiti quelli difettosi. L'utilizzo dell'apparecchio incompleto o danneggiato costituisce un rischio per persone e oggetti.
3. Accertarsi di essere in possesso di tutti gli accessori e utensili necessari per il montaggio e l'azionamento.

Caricamento gruppo batterie (vedi fig. B)

N.B.:

- ⇒ La batteria può essere danneggiata se la procedura di caricamento adottata è scorretta.
- ⇒ Prima di inserire o rimuovere la batteria, scollegare la spina dalla presa di corrente. La batteria viene consegnata parzialmente carica per evitare perdite di elettrolito durante il trasporto che si possono verificare su batterie esauste. Prima del primo avviamento e in caso di batteria scarica, mettere sotto carica le batterie. Per farlo, procedere come indicato di seguito (Fig. B):

1. Inserire il gruppo batteria rovesciato [8] nel caricabatterie [9] finché non si blocca in posizione.
2. Inserire la spina del caricabatterie [9] in una presa di corrente dotata del fusibile adatto. Il LED del display di controllo [10] si illumina di rosso; la carica richiede circa 60min.
3. Attendere finché non si spegne il LED rosso [10] e si accende il LED verde [13]. A questo punto, la batteria è del tutto carica.
4. Per scollegare l'apparecchio dalla presa, afferrare e tirare la spina. Durante

l'operazione, il gruppo batteria [8] e il caricabatterie [9] possono riscaldarsi; lasciare poi raffreddare la batteria a temperatura ambiente.

5. Estrarre la batteria [8] dal caricabatterie [9] tenendo premuto il tasto di sblocco [15], quindi estrarre la batteria [8] dal caricabatterie [9].

Rimozione/inserimento batteria (Fig. C e D)

1. Portare l'interruttore di selezione senso di rotazione orario/antiorario [4] in posizione centrale (bloccaggio).
2. Per inserire il gruppo batteria [8], inserirlo nell'apposita guida [15] e spingerlo nuovamente nel supporto batteria [16]. Si deve avvertire uno scatto.
3. Per rimuovere il gruppo batteria [8] dall'apparecchio, premere il tasto di sbocco [15] sullo stesso gruppo batteria [8] ed estrarre la batteria.

Controllo livello di carica batteria

La batteria è munita di indicatore del livello di carica.

Lo stato della batteria è visualizzato nel modo seguente dai tre LED dell'indicatore livello di carica batteria [14].

Colore LED	Significato
Verde - Arancio - Rosso	carica / potenza max
Arancio - Rosso	carica / potenza media
Rosso	carica debole - Ricaricare la batteria.

Premere il tasto del livello di carica batteria [18] sul gruppo batteria [8]. È possibile rilevare lo stato batteria dall'indicatore (LED) del livello batteria [14].



Sostituzione utensile (Fig. E, F e G)

L'apparecchio è dotato di un blocco albero automatico. Quando l'apparecchio è fermo, la

trasmissione del motorino si blocca in modo da poter aprire il mandrino autoserrante per punte da trapano. Per rimuovere o inserire gli utensili, procedere come indicato di seguito:

1. Portare l'interruttore di selezione senso di rotazione orario/antiorario [4] in posizione centrale [bloccaggio].
2. Ruotare il mandrino autoserrante [1] in senso antiorario per aprirlo [fig. E].
3. Se necessario, estrarre la punta dal mandrino.
4. Inserire la punta adatta [da trapano] nel mandrino [1].
5. Serrare il mandrino autoserrante [1] ruotando in senso orario.

Selezione coppia/impostazioni di trapanatura (Fig. H e I)

Usando la selezione coppia [2] è possibile scegliere l'impostazione desiderata ottimale di coppia.

- Selezionare una coppia bassa per viti di facile inserimento o materiali morbidi.
- Selezionare una coppia elevata per viti e materiali duri, sia per avvitare che per svitare.
- Per trapanare, selezionare l'impostazione indicata col simbolo .

Nota: Non usare le impostazioni di trapanatura per avvitare

Due livelli di velocità (Fig. J)

Nota: Usare il selettore di velocità solo quando l'apparecchio è completamente fermo! In caso contrario, l'apparecchio può essere danneggiato.

1. Portare il selettore di velocità [3] nella posizione desiderata.
2. Livello di velocità 1: velocità fino a 400/min, adatta a tutte le funzioni di avvitamento.
3. Livello di velocità 2: velocità fino a 1550/min, adatta per trapanare.

Montaggio gancio per cintura (Fig. K)

Come opzione, è possibile montare il gancio per cintura fornito nella confezione.

1. Portare l'interruttore di selezione senso di rotazione orario/antiorario [4] in posizione

centrale [bloccaggio].

2. Allentare la vite dell'attacco [7] gancio per cintura.
3. Fissare il gancio per cintura [12] all'apposito attacco [7] usando la vite.

5. Funzionamento

Suggerimenti e note su come maneggiare il trapano cordless

Informazioni generali

- Controllare il corretto montaggio del mandrino autoserrante per punte da trapano prima di ogni utilizzo. Deve essere stretto bene e centrato nel mandrino.
- Le punte sono contrassegnate in base a misura e forma. In caso di incertezza, controllare se occorre serrare di più la punta nel mandrino autoserrante, in modo che non vi sia gioco.
- Durante le pause di lavoro o prima di sostituire le punte, portare l'interruttore di selezione senso di rotazione oraria/antioraria in posizione centrale [bloccaggio].

Avvitatura

- Nel caso di legno morbido, è possibile avvitare viti senza preparare prima il foro.
- In caso di legno duro o viti grosse, si consiglia di preparare il foro col trapano.
- Quando si usano viti a testa conica, il foro svasato deve essere preparato prima.
- In particolare, le viti piccole e le punte possono danneggiarsi selezionando una coppia e/o velocità eccessiva.

Trapanatura generica

- Interrompere il lavoro facendo delle pause regolari durante le quali estrarre la punta dal foro, in modo da farla raffreddare.
- Fissare il pezzo da lavorare in un apposito dispositivo o una morsa.
- Selezionare la velocità in base alle caratteristiche del materiale e alla misura della punta:
 - alta velocità per diametri di trapanatura piccoli o materiali morbidi;
 - bassa velocità per diametri di trapanatura grandi o materiali duri.

- Usare un sistema adatto per contrassegnare il punto in cui deve essere praticato il foro.
- Selezionare la velocità bassa per avviare il foro.

Trapanatura su metallo

- Usare punte da metallo adatte [per es. in acciaio rapido (HSS)].
- Per diametri di trapanatura maggiori, usare una punta più piccola per preparare il foro.
- Per raggiungere risultati ottimali, la punta deve essere raffreddata con un lubrificante adatto.
- Le punte da metallo possono essere usate anche sulla plastica.

Trapanatura su legno

- Usare punte adatte per il legno.
- Posizionare un blocco di legno sotto il pezzo da lavorare, oppure trapanare procedendo da entrambi i lati, in modo che il legno non si spacchi durante l'operazione di trapanatura.
- Usare una punta da legno centrante. Per fori profondi, usare una punta elicoidale; per i diametri maggiori, usare una punta Forstner.

Selezione senso di rotazione [Fig. L]

Nota: Cambiare il senso di rotazione solo quando l'apparecchio è completamente fermo. In caso contrario, l'apparecchio può essere danneggiato.

Il senso di rotazione del motorino è selezionabile dall'apposito interruttore, scegliendo la rotazione oraria o antioraria [4].

1. Premere l'interruttore per selezionare la rotazione oraria/antioraria [4] nella direzione corrispondente al senso di rotazione desiderato [Fig. L e M].
 - I. funzione avvitatura
 - II. Svitatura
2. Provare per vedere se il senso di rotazione corrisponde al tipo di applicazione richiesta. Se il senso di rotazione è errato, si può danneggiare l'apparecchio e/o il pezzo da lavorare.
3. Se necessario, portare l'interruttore di selezione rotazione oraria/antioraria [4] in

posizione centrale [blocco] per bloccare l'interruttore ON/OFF [5].

Accensione e spegnimento [Fig. N]

L'apparecchio ha un selettore velocità con svariate posizioni. Più forte si preme sull'interruttore ON/OFF [5], maggiore è la velocità selezionata.

1. Controllare se l'utensile inserito e l'impostazione di coppia sono adatti all'applicazione richiesta.
2. Controllare se il pezzo da lavorare è fissato bene e se la superficie di lavoro è adeguatamente preparata.
3. Tenere premuto l'interruttore ON/OFF [5] durante l'operazione di trapanatura o avvitatura.
4. La luce di lavoro a LED [17] si accende.
5. Rilasciare l'interruttore ON/OFF [5] per fermare l'apparecchio.

6. Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni. Spegner sempre l'apparecchio e togliere la batteria prima di eseguire qualsiasi lavoro sullo stesso apparecchio.

- L'apparecchio deve essere pulito prima e dopo ogni utilizzo.
- L'apparecchio non deve essere lubrificato dopo la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido non lanuginoso inumidito. Assicurarsi che non entri umidità nel corpo apparecchio. Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Non usare detersivi aggressivi come sgrassatori spray, solventi, detersivi abrasivi o a base di alcol per inumidire il panno.
- Asciugare l'apparecchio con un panno morbido non lanuginoso.
- Asciugare le punte con un panno morbido non lanuginoso.
- Rimuovere la polvere residua della trapanatura ed eventuali trucioli di legno

dal mandrino autoserrante.

- Tenere puliti i morsetti di collegamento dell'apparecchio e del caricabatterie.
- Tenere le fessure di areazione libere da polvere e depositi; questo per evitare il surriscaldamento del motorino.

7. Conservazione e trasporto

Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio, osservare le seguenti disposizioni:

- Spegner l'apparecchio riportando l'interruttore di selezione rotazione oraria/antioraria in posizione centrale [bloccaggio].
- Per scollegare l'apparecchio dalla presa, afferrare e tirare la spina.
- Lasciare raffreddare lo stesso.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Rimuovere l'apparecchio dal suo supporto.
- Pulire i componenti come descritto nel capitolo Manutenzione.
- Per riporre l'apparecchio proteggendolo da interferenze ambientali, usare l'apposita custodia fornita nella confezione.
- Non riporre l'apparecchio con all'interno una batteria agli ioni di litio completamente esausta. Durante la loro conservazione, le batterie esauste possono perdere l'elettrolito, danneggiando la stessa batteria.

Trasporto

Per trasportare l'apparecchio proteggendolo da interferenze ambientali, usare l'apposita custodia fornita nella confezione.

- Spegner l'apparecchio riportando l'interruttore di selezione rotazione oraria/antioraria in posizione centrale [bloccaggio].
- Per scollegare l'apparecchio dalla presa, afferrare e tirare la spina.
- Lasciare raffreddare lo stesso.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Rimuovere l'apparecchio dal suo supporto.
- Proteggere l'apparecchio da urti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli.

8. Ricambi/Accessori

Accessori disponibili



AVVERTENZA!

Usare solo accessori e attrezzature aggiuntive del tipo specificato nel manuale d'istruzioni. L'uso di accessori e utensili diversi da quelli specificati nel manuale può provocare lesioni fisiche. Rifornirsi degli accessori esclusivamente presso il Centro Assistenza.

Caricabatterie e batteria di ricambio modello da 20V		
Tempo di carica	batteria 151218.01 2Ah	batteria 151219.01 4Ah
Caricabatteria 151220.01; 166668.01	60min	120min
Caricabatteria 151443.01; 166669.01	45min	90min
Tutti i prodotti ENKHO /Eurogarden da 20V usano lo stesso caricabatterie e hanno batterie compatibili modello da 20V		

9. Individuazione e risoluzione dei problemi



AVVERTENZA!

Eseguire solo le operazioni descritte in queste istruzioni. Ogni altra operazione di ispezione, manutenzione e riparazione deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, se non si è in grado di risolvere il problema da soli. Spesso i guasti sono riparabili dallo stesso utente. Per farlo, consultare la sezione qui di seguito. Nella maggior parte dei casi, il problema è velocemente risolvibile.

Problema	Possibile causa	Misure correttive
L'utensile non si avvia	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria non inserita	Inserire la batteria
	Interruttore ON/OFF difettoso	Mandare a un centro assistenza autorizzato per la riparazione
	Presenza di sporco sui morsetti della batteria	Togliere lo sporco.
La punta non penetra il materiale o lo penetra troppo	Errata impostazione di coppia	Selezionare la coppia corretta in base all'impostazione di trapanatura
	Impostazione velocità	Aumentare la velocità al livello superiore
	Punta da trapano errata	Sostituirla con una punta giusta
	Errato senso di rotazione	Controllare e cambiare il senso di
	Materiali con caratteristiche non adatte	Controllare i materiali e accertarsi che siano adatti alle punte da trapano
Non è possibile premere l'interruttore	L'interruttore di selezione rotazione oraria/antioraria è in posizione centrale	Controllare la posizione dell'interruttore di selezione rotazione oraria/antioraria, impostare il senso di rotazione desiderato per sbloccare l'utensile
ON/OFF	Interruttore ON/OFF difettoso	Mandare a un centro assistenza autorizzato per la riparazione

N.B.: se l'apparecchio non funziona correttamente dopo tutti questi controlli, contattare il Centro Assistenza.

10. Smaltimento



Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

La direttiva europea 2012/19/EU dispone che gli utensili elettrici non più utilizzabili siano raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

Anche le batterie esauste devono essere smaltite in rispetto delle normative ambientali in vigore, presso un centro di raccolta autorizzato, o depositate negli appositi contenitori presso il punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

Le batterie devono essere rimosse

dall'apparecchio prima del suo smaltimento.

Non gettate le batterie esauste o danneggiate nei rifiuti domestici per non danneggiare l'ambiente.



Rischio di danno ambientale legato allo scorretto smaltimento della batteria/ batteria ricaricabile.

Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di smaltirlo. Le batterie/batterie ricaricabili non possono essere smaltite tra i rifiuti domestici. Potrebbero contenere metalli pesanti tossici, e sono quindi soggette ai regolamenti per il trattamento di rifiuti pericolosi. Smaltire le batterie nel rispetto dei requisiti di legge applicabili a livello locale.

11. Garanzia

La garanzia copre il prodotto per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti materiali o di fabbricazione riscontrati entro 3 anni dall'acquisto. Conservare lo scontrino originale come prova di acquisto. Questa garanzia è nulla se il prodotto viene danneggiato, usato in modo improprio o non correttamente sottoposto a manutenzione. La garanzia vale per difetti materiali e di fabbricazione, e non copre i componenti soggetti a normale usura.

12. Assistenza



AVVERTENZA!

Fare riparare il prodotto presso il centro assistenza oppure un elettricista, usando esclusivamente ricambi originali. Fare sostituire il filo di alimentazione o la spina solo dal produttore oppure dal centro assistenza autorizzato.

SPINSERVICE S.r.l
call center per l'Italia 045.7862000
call center per la Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

13. Dichiarazione di conformità

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italy ,

Con la presente, si dichiara che il prodotto
Trapano 20V
Numero modello: 154700.01

è conforme alle seguenti direttive europee
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE & [EU]2015/863

e agli standard armonizzati
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022
+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13 :2017
+A1 :2019+A14 :2019+A2 :2019+A15:2021
EN 60335-2-29: 2021+A1:2021
EN 62233:2008

Produttore e nome del rappresentante
autorizzato della documentazione tecnica
Amministratore delegato: Sig. Bruno
Palese

Luogo e data: Verona 22.08.2024

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A.
[VR] - Italia
www.eurospin.it
Prodotto in Cina
Leggere conservare

(045.7862000

Dal lunedì al sabato:
9.00-13.30 e 15.30-19.00

Table of Contents

1. Explanation of the symbols	22
2. Introduction	23
Intended use	23
Scope of the delivery	23
Device Description	23
Overview	23
Technical Data	23
3. Safety Warnings	24
General Power tools safety warnings	24
Drill safety warnings- Safety instructions for all operations	26
Safety instructions when using long drill bits	26
Additional safety warnings for Cordless drill	26
Special safety instructions for battery-operated tools	27
Safety instructions for charger	28
Vibration and noise reduction	28
Residual risks	28
4. Before Use	29
Unpacking	29
Charging the battery pack	29
Removing/inserting the battery	29
Checking the battery charging level	29
Tool change	30
Torque selection /drilling setting	30
Two-speed level	30
Mounting the belt clip	30
5. Operation	30
Tips and Notes on handling the cordless drill	30
Selecting the rotational direction	31
Switching on and off	31
6. Clean and maintenance	31
7. Storage and transportation	32
8. Replacement parts / Accessories	32
9. Troubleshooting	33
10. Disposal	34
11. Warranty	34
12. Service	34
13. Declaration of conformity	35

1. Explanation of symbols



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Warning of electrical voltage and shock.



Read the operation instructions carefully.



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Wear hearing protection.



Wear safety glasses.



Wear protective clothing.



Wear protective gloves.



Wear a dust mask.



Electrical products must not be disposed of with the domestic waste.



Protect the rechargeable battery from sunlight and heat (max.50°C) .



Protect the rechargeable battery from water and moisture.



Protect the rechargeable battery from fire.



The charger is for indoor use only.



Miniature fuse



Protection class II (double insulation)

2. Introduction



The operating instructions contain important information on safety, use and disposal. It is essential that you read the instructions before assembling, operation and maintaining the product. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The product is designed for

- Screwing in and loosening screws
- Drilling in wood, plastic, ceramic and metal.

Any other uses or modification to the product are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage[s] attributable to misuse. This product is designed for use by adults and not intended for commercial use.

Scope of the delivery

Carefully unpack the cordless drill and check that it is complete:

- 1 x Battery-operated cordless drill
- 1 x battery pack 2.0Ah
- 1 x battery charger
- 6 x bits
- 6 x drilling bits
- 1 x magnetic connector
- 1 x belt clip
- 1 x transport case
- 1 x Instruction manual

Device Description

The 20V drill 154700.01 has two speed levels: while the first speed level is suitable for screwing, drilling can be performed using the second speed level.

The integrated torque selection, including one drilling setting, allows you to use the optimum power for every application, adapted to the material and screw size.

The keyless drill chuck with automatic spindle lock further enables an easy and tool-free exchange of the insertion tools.

The integrated LED work lamp offers an improved illumination of the workpiece or working surface, and the optionally mountable belt clip facilitates transport and provides faster access to the device.

The battery comes with its own battery level indication. As a result, you can check the current charging status without having to connect it to the device.

Overview (Fig.A)

1. Keyless drill chuck
2. Torque selection
3. Gear selection [2 speed levels]
4. Switch for clockwise / counter-clockwise rotation, lock
5. On/off switch
6. Handle
7. Attachment for belt clip
8. Battery pack
9. Battery charge
10. RED Charge control LED
11. Bits (in the transport case)
12. Belt clip
13. GREEN charge control LED
14. Battery level indication [LED]
15. Battery release buttons
16. Battery holder
17. LED work lamp
18. Battery charge level button

Technical data

20V drill 154700.01	
Rated voltage	20V d.c.
Rated no-load speed n_0	0-400/min 0-1550/min
Torque setting	25+1
Chuck Range	Max. 13mm
Max. drilling Diameter	Wood 30mm Metal 13mm
Max. torque	35Nm
Weight (without charger)	1.7kg

Battery pack	151218.01
Type	Li-ion
Rated voltage	20V d.c.
Capacity	2.0Ah (40Wh)
Battery charger	151220.01 / 166668.01
Rated input	230-240V, 50Hz
Rated input Power	65W
Rated output	21.5V d.c.
Charging current	2.4A
Charging time	Approx. 60min
Protection class	II
Noise emission value	
Noise measurement value determined in accordance with EN 62841-2-1	
L _{pA}	75.2dB[A]
Uncertainty K	5dB
L _{WA}	83.2dB[A]
Uncertainty K	5dB
Vibration emission value	
Vibration value determined in accordance with EN 62841-2-1	
a _{h,D}	1,643 m/s ²
Uncertainty K	1,5 m/s ²

- The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNINGS

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use [taking account of all

parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time].

3. Safety Warnings

General Power tool safety warnings



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated [corded] power tool or battery-operated [cordless] power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed [grounded] power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device [RCD] protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting, Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and /or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of**

moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situation.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the

- battery may cause irritation or burns
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery pack.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Drill safety warnings

Safety instructions for all operations

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock

Safety instructions when using long drill bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.**
At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.**
Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional safety warnings for Cordless drill

- Secure the workpiece with tensioning devices or a vice.
- Hold the power tool firmly when tightening or loosening screws, high reaction torques can occur temporarily.
- Immediately switch off the power tool if the insertion tool blocks. Beware of high reaction torques causing a kickback
- For any work on the device, as well as during transport or storage, set the switch for the clockwise / counter-clockwise rotation to center position [lock]. This prevents unintentional starting of the power tool
- Wait until the power tool has come to a standstill before putting it down,

Special safety instructions for battery-operated tools

- Ensure that the tool is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a tool that is switched on may result in accidents.
- Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** Risk of electric shock.
- To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and this is risk of explosion.
- Allow a hot battery to cool before charging.**
- Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- Do not use non-rechargeable battery.** This could damage the appliance.
- The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is from 4°C to 40 °C.**
- The recommended ambient temperature range for tool and battery storage is from 0°C to 50 °C.**
- The recommended ambient temperature range for tool and battery use is from -5°C to 50 °C.**
- Remove the battery from the device before storage.**
- Electrolyte leaking from the cells can cause damage to the skin, clothes or any other items exposed to it. If the electrolyte contacts the skin or clothes, wash thoroughly with clean water. If the electrolyte enters into the eyes, do not rub the eyes but flush them immediately with copious amounts of clean water such as tap water, and immediately consult a doctor.**
- Do not disassemble or modify the battery, which can cause short-circuiting between cells or between the cell and its wiring, and disables the battery's safety protection system. These can lead to electrolyte leakage, overheating or a cell or battery, bursting and fire.**
- Avoid casual or inadvertent shorting of a battery with metallic objects such as: wire, tools, neckless or hairpins, which can cause short-circuiting, which cause excess current flow, electrolyte leakage, heating of cells or batteries, bursting and fire.**

- o) Keep battery away from a fire or heat. The insulation materials will melt and the gas release vent and protection system will be damaged, causing electrolyte leakage, bursting and possibly fire.**
- p) Not allow the battery to contact with water or gets wet, it may short-circuit, overheat, rust or lose its functions.**
- q) Do not expose the battery to mechanical shock, for example, by dropping, throwing or crushing, causing electrolyte leakage, cell and battery heating, bursting and fire.**
- r) Avoid the battery to directly connect to electric source such as a car lighter socket, or car battery, which may cause excess current to flow at high voltage and can cause electrolyte leakage, overheating of a cell or battery, bursting and fire.**

Safety instructions for charger

- This charger can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the charger in the safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the charger. Cleaning and user maintenance of the charger shall not be made by children without adult supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use this charger 151220.01 / 166668.01 to charge the battery pack 151218.01.
- To charge the battery, use only the charger supplied
- Never charge non-rechargeable batteries.
- During charging the batteries must be placed in a well ventilated area.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions
- Ensure that the product is in good condition and well maintained
- Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition
- Keep tight grip on the handles surface
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Residual Risk

Even if properly operating and handling this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. Due to its construction and build, this tool may present the following hazards:

- a) There is risk of a short-circuit due to liquids penetrating the housing. Do not immerse the product and the accessories in water. Make sure that no water or other liquids can enter the housing.
- b) Ear damage if working without ear protection
- c) The inserting tool might still be hot after the application. Burn hazard when touching the inserting tool. Do not touch the inserting tool barehanded. Wear protective gloves!
- d) The harmful /toxic dusts produced during operation pose the risk to the health of the operator and persons in the vicinity. Wear eye protection and a dust mask.

- e) Keep a sufficient distance from heat sources.
- f) The device is not a toy and does not belong in the hands of children.



Warning! During operating, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the electric tool.

4. Before use

Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat stable surface
2. Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or show damage, do not use the product but contact your dealer/service centre. Do not use the product unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
3. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation.

Charging the battery pack (Fig. B)

Note:

- ⇒ The battery can be damaged in case of improper charging.
- ⇒ Remove the charger's mains plug before inserting or removing the battery. The battery is partially charged upon delivery to avoid damage to the battery caused by a deep discharge. Prior to initial start-up and when the battery is low, the battery should be charged. To do so, please proceed as follows [Fig.B]:

1. Slide the battery pack [8] onto the charger [9] upside down till it locks in place.
2. Insert the mains plug of the charger [9] into a properly fused mains socket. The RED charge control LED [10] is illuminated; and charging requires approx. 60min.
3. Wait until the RED charge control LED [10] goes out and green charge control LED [13] is illuminated, the battery is fully charged.
4. Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out of the mains socket. The battery pack [8] and the charger [9] may have become warm during charging, allow the battery to cool down to room temperature.
5. Take the battery [8] out of the charger [9] by pressing and holding the battery release button [15] and pulling the battery pack [8] out of the charger [9].

Removing /Inserting the battery (Fig. C & D)

1. Set the switch for clockwise/counter-clockwise rotation [4] to center position [lock].
2. Insert the battery pack [8], place it on a guide track and push it back into the battery holder [16]. It will audibly snap in.
3. Detach the battery pack [8] from the tool, press the battery release button [15] on the battery pack [8] and pull the battery out.

Checking the battery charging level

The battery comes with an integrated battery level indication.

The battery status is displayed as follows by the three LEDs of the battery level indication [LED] [14].

LED color	Meaning
Green-Orange-Red	Maximum charge/ power
Orange-Red	Medium charge / power
Red	Weak charge - Recharge the battery

Press on the battery charge level button [18] on the battery pack [8]. You can read the battery status from the battery level indication [LED] [14].




Tool Change (Fig. E & F & G)

The device is equipped with a fully automatic spindle lock. When the tool is at a standstill, the motor drive train is locked so that the keyless drill chuck can be opened. Please proceed as follows to remove or insert tools:

1. Set the switch for clockwise/counter-clockwise rotation [4] to center position [lock].
2. Turn the keyless drill chuck [1] counter-clockwise to open it [fig. E]
3. If necessary, take the drill bit out of the drill chuck.
4. Insert the appropriate [drill] bit into the drill chuck [1].
5. Tighten the keyless drill chuck [1] by turning clockwise.

Torque selection /drilling setting (Fig. H & I)

Using the torque selection [2], you can choose the desired, optimal torque setting.

- Select a low torque for smooth-running screws or soft materials.
- Select a high torque for tight screws and hard materials as well as unscrewing.
- For drilling, select the drilling setting indicated by the symbol .

Note: Do not use the drilling setting for screwing

Two-speed level (Fig. J)

Note: Only use the gear selection when the device is at a standstill! Otherwise the device might be damaged.

1. Slide the gear selection [3] to the desired position.
2. Speed level 1: speed of up to 400/min, suitable for all screwing applications.
3. Speed level 2: speed of up to 1550/min,

suitable for drilling.

Mounting the belt clip (Fig. K)

Optionally you can mount the belt clip included in the scope of delivery to the device.

1. Set the switch for clockwise/counter-clockwise rotation [4] to center position [lock].
2. Loosen the screw at the attachment [7] for the belt clip.
3. Fasten the belt clip [12] to the belt clip attachment [7] by means of the screw.

5. Operation

Tips and notes on handling the cordless drill

General information

- Check the tool in the keyless drill chuck for correct fit before every application. It must be firmly locked and centered in the drill chuck.
- Screw bits are marked with their size and shape. If you are unsure, check whether the bit can be firmly tightened in the keyless drill chuck without clearance.
- The center position of the switch for clockwise/counter-clockwise rotation [lock] is suited for work breaks or [drill] bit exchange.

Screwing

- In case of soft wood, screws can be screwed in without pre-drilling.
- In case of hard wood or large screws, it is recommended to use a drill for pre-drilling.
- When using countersunk screws, the drill hole should be countersunk beforehand.
- Especially smaller screws and bits may be damaged when selecting an excessive torque and /or speed at the tool.

Drilling in General

- Take short breaks regularly during drilling, when doing so, take the drill bit out of the drill hole so that the drill bit can cool down.
- Secure the workpiece in a tensioning device or vice.
- Select the speed depending on the material characteristics and the size of the drill bit:
 - High speed for small drilling diameter or soft material

- Low speed for large drilling diameter or hard material
- Use a suitable aid to mark the intended location of the drill hole.
- Select a low speed for spudding.

Drilling in metal

- Use suitable metal drill bits [e.g. drill bits made of high-speed steel (HSS)]
- For large drilling diameter, use a smaller drill bit for pre-drilling.
- To achieve ideal results, the drill bit should be cooled with a suitable lubricant.
- Metal drill bits may also be used for drilling in plastic.

Drilling in wood

- Use drill bits suitable for wood.
- Place a block of wood under the workpiece or drill in from both sides so that the wood cannot break off when it is being drilled through.
- Use a wood drill bit with centering tip. For deep drill holes, use an auger bit; for large drilling diameters, use a Forstner bit.

Selecting the rotational direction (Fig. L)

Note: Only change the rotational direction when the device is at a standstill! Otherwise the device might be damaged.

Motor rotation direction can be changed by means of the switch for clockwise/counter-clockwise rotation [4].

1. Press switch for clockwise /counter-clockwise rotation [4] in all the way on that side towards which the motor shall rotate [Fig.L & M]
 - I. Screwing in
 - II. Unscrewing
2. Carry out a short test run to see whether the rotational direction matches the intended application. A wrong rotational direction may damage the tool and /or workpiece.
3. If required, set the switch for clockwise/ counter-clockwise rotation[4] to center position [lock] to block the on/off switch [5].

Switching ON and OFF (Fig. N)

The device has an infinitely variable speed control. The more firmly you push the on/off switch [5], the higher the speed is.

1. Check whether the tool clamped in and the torque setting selected are suitable for the intended application.
2. Check whether the workpiece is secured and the worktop prepared correspondingly.
3. Press and hold the on/off switch [5] during screwing or drilling.
4. The LED work lamp [17] is illuminated.
5. Release the on/off switch [5] to stop the device.

6. Cleaning and maintenance



WARNING!

Risk of injury. Always switch the device off and remove the battery before carrying out any work on the device.

- The device should be cleaned before and after each use.
- The device does not have to be lubricated after cleaning.
- Clean the device with a soft, damp and lint-free cloth. Ensure that no moisture enters the housing. Protect electrical components from moisture. Do not use any aggressive cleaning agent such as cleaning sprays, solvents, alcohol-based or abrasive cleaners to dampen the cloth.
- Dry the device with a soft, lint-free cloth
- Dry the bits with a soft- lint-free cloth.
- Remove any drilling dust and if applicable, wood chips from the keyless drill chuck.
- Keep the connection terminals on the device and charger clean.
- Keep the ventilation openings free from dust deposits to prevent overheating of the motor.

7. Storage and Transportation

Storage.

Before storing the device, observe the following:

- Switch off the device by setting the switch for clockwise /counter-clockwise rotation to center position [lock].
- Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out the mains socket.
- Allow the device to cool down.
- Remove the battery form the device.
- Remove the tool from the tool holder.
- Clean the devices as described in the maintenance part.
- For storing the device, use the transport case included in the scope of the delivery in order to protect the device from external influences.
- Do not store the Li-ion battery which is completely discharged. Storing discharged battery can lead to a deep discharge and thus damage the battery.

Transport

For transport the device, use the transport case included in the scope of the delivery in order to protect the device from external influences.

- Switch off the device by setting the switch for clockwise /counter-clockwise rotation to center position [lock].
- Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out the mains socket.
- Allow the device to cool down.
- Remove the battery form the device.
- Remove the tool from the tool holder
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.

8. Replacement parts /accessories

Available accessories



WARNING!

Only use accessories and additional equipment specified in the operating manual. Using insertion tools or accessories other than those specific in the operating manual may cause a risk of injury. Only get the accessories from the Service Centre.

Spare charger & battery pack for 20V platform		
Charging time	Battery Pack 151218.01 2Ah	Battery Pack 151219.01 4Ah
Charger 151220.01; 166668.01	60min	120min
Charger 151443.01; 166669.01	45min	90min
All ENKHO /eurogarden 20V team share the compatible charger and battery pack of 20V platform		

9. Troubleshooting



WARNING!

Only perform the steps described within these instructions. All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself. Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Corrective action
The tool won't start	Battery discharged	Recharge battery
	Battery not inserted	Insert battery
	On/Off switch defective	Send in to Service Centre for repair
	Battery terminals on dirt	Remove the dirt.
Drill bit does not penetrate or hardly penetrate the materials	Not correct torque setting	Select the correct torque, the drilling setting should be selected.
	Speed setting	Increase the speed to the higher level
	Wrong drill bit	Change to correct drill bit
	Wrong rotation	Check and change to right rotation
	The materials characteristics is not suitable	Check the materials and make sure the materials are suitable for the drill bits
On/off switch cannot be pressed	The switch for clockwise/ counter-clockwise rotation is in the center position	Check the position of the switch for clockwise/ counter-clockwise rotation, set the desired rotational direction to unlock the tool
	On/off switch defective	Send it to Service Centre for repair

Note: if your device does not operate correctly after these check, please contact the Service Center.

10. Disposal



To help the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority. Owners or users of electrical and electronic equipment are obliged to return it according to the relevant legal requirement.

Users are responsible for deleting personal data before disposal.

If it is possible to do so without destroying the old tool, remove the old batteries as well as any lamps before returning the tool for disposal and take them to a separate collection point.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the tool contains a battery.

The disposal is free of charge for the user.

Further supplementary take-back conditions and obligation of manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries.

Remove the battery pack from the product before disposal. Batteries /rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. Please dispose of batteries according to the relevant local requirements.

11. Warranty

The Warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase.

Please keep your original receipt as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture, does not cover product parts subject to normal wear.

12. Service



WARNING!

Have your product repaired at the service center or an electrician, using only original manufacturer parts. Always have a plug or power cord replaced by the product manufacturer or its service center.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 045 7862000
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

13. Declaration of Conformity

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italy ,

Herewith we declare that the product
20V Drill
Model number: 154700.01

Is in conformity with the following European
Directives
2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU & [EU]2015/863

And the harmonized standards
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022
+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13 :2017+A1
:2019+A14 :2019+A2 :2019+A15:2021
EN 60335-2-29: 2021+A1:2021
EN 62233:2008

Manufacturer and name of the authorised
representative of the technical documentation
Manage Director: Mr. Bruno Palese

Place and date: Verona 22.08.2024

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italy ,
www.eurospin.it
Made in China
Read and keep for future reference

Vsebina

1. Razlaga simbolov	37
2. Uvod	38
Predvidena uporaba	38
Obseg dostave	38
Opis naprave	38
Pregled	38
Tehnični podatki	38
3. Varnostna opozorila	39
Splošna varnostna opozorila za električno orodje	38
Posebna varnostna navodila za brezžični vrtalnik	38
Varnostna navodila za uporabo dolgih vrtalnih nastavkov	42
Dodatna varnostna opozorila za brezžični vrtalnik	42
Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje	42
Varnostna navodila za polnilec	43
Omejitev vibracij in hrupa	43
Dodatna tveganja	44
4. Pred uporabo	44
Razpakiranje	44
Polnjenje baterijske enote	44
Odstranitev/namestitev baterije	44
Preverjanje nivoja napoljenosti baterije	45
Menjava orodja	45
Izbor navora / vrtalne nastavitve	45
Dva hitrostna nivoja	45
Namestitev pasne zaponke	45
5. Uporaba	45
Namigi in opombe glede upravljanja z brezžičnim vrtalnikom	45
Izbor smeri rotacije	46
Vklop in izklop	46
6. Čiščenje in vzdrževanje	46
7. Shranjevanje in transport	47
8. Nadomestni deli / Pripomočki	47
9. Reševanje težav	48
10. Odlaganje	49
11. Garancija	49
12. Servis	49
13. Izjava o skladnosti	50

1. Razlaga simbolov



Opozorilni znak z informacijami o preprečitvi materialne škode in osebnih poškodb



Opozorilo o električni napetosti in udaru.



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Pred uporabo izdelka preberite in razumite navodila v celoti. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščitno obleko.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite protiprašno masko.



Električne opreme ni dovoljeno odlagati skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred sončno svetlobo in vročino (max.50°C).



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vodo in vlago.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred ognjem.



Polnilec uporabljajte izključno v notranjih prostorih.



Miniaturna varovalka



Zaščitni razred II (dvojna izolacija)

2. Uvod



Uporabniški priročnik vsebuje pomembne informacije glede varnosti, uporabe in odlaganja. Obvezno preberite navodila pred sestavo, uporabo in vzdrževanjem izdelka. Izdelek uporabljajte izključno, kot je opisano in za navedene vrste dela. Priročnik skrbno shranite in če izdelek predate tretjim osebam, mu priložite tudi priročnik.

Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen

- privijanju in odvijanju vijakov,
- vrtanju v les, plastiko, keramiko in kovino.

Drugačna uporaba ali spremembe izdelka se smatrajo za neustrezne in lahko privedejo do resnih telesnih poškodb. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica zlorabe. Izdelek je namenjen uporabi s strani odraslih oseb in ni primeren za komercialno rabo.

Obseg dostave

Previdno odstranite brezžični vrtalnik iz embalaže in preverite njegovo celovitost:

- 1 x baterijski brezžični vrtalnik
- 1 x baterijska enota 2,0Ah
- 1 x polnilnik baterije
- 6 x nastavki [50mm]
- 6 x vrtalni svetri
- 1 x magnetni konektor
- 1 x pasna zaponka
- 1 x kovček za transport
- 1 x uporabniški priročnik

Opis naprave

Pričujoči brezžični vrtalnik 154700.01 vključuje dva hitrostna nivoja: medtem ko je prvi hitrostni nivo primeren za privijanje, se drugi hitrostni nivo lahko uporablja za vrtanje.

Vgrajen izbor navora, vključno z nastavitvijo za vrtanje, vam omogoča uporabo optimalne moči za določeno delo, prilagojeno materialu in velikosti vijaka.

Brezkjučna vpenjalna glava z avtomatskim zaklepom vretena omogoči enostavno menjavo nastavkov brez dodatnega orodja.

Vgrajena LED lučka ponuja boljše osvetljava obdelovanca ali delovne površine, opcijska pasna zaponka pa olajša transport in zagotovi hitrejši dostop do naprave.

Baterija vključuje lastni kazalec nivoja napoljenosti. Na ta način lahko preverite tekoči status polnjenja brez potrebe po priključitvi naprave.

Pregled komponent (Slika A)

1. Brezključna vpenjalna glava
2. Izbor navora
3. Izbor hitrosti [2 hitrostna nivoja]
4. Stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca / nasprotni smeri urinega kazalca, zaklep
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Ročaj
7. Priključek za pasno zaponko
8. Baterijska enota
9. Polnilnik baterije
10. RDEČA kontrolna LED polnjenja
11. Nastavki [v primeru prevoza]
12. Pasna zaponka
13. ZELENA kontrolna LED polnjenja
14. Kazalec nivoja napoljenosti baterije [LED]
15. Gumb za sprostitvev baterije
16. Ležišče baterije
17. Delovna lučka LED
18. Gumb nivoja napoljenosti baterije

Tehnični podatki

Brezžični vrtalnik 154700.01	
Napetost	20V d.c.
Teoretična hitrost brez obremenitve n_0	0-400/min 0-1550/min
Nastavitev navora	25+1
Obseg vpenjalne glave	Max. 13mm
Največji vrtalni premer	Les 30mm Kovina 13mm
Največji navor	35Nm
Teža [brez polnilca]	1,7kg
Baterijska enota	151218.01
Vrsta	Li-ion
Napetost	20V d.c.

Kapaciteta	2.0Ah (40Wh)
Polnilec baterije	151220.01 / 166668.01
Vhodna napetost	230-240V, 50Hz
Vhodna moč	65W
Izhodna napetost	21.5V d.c.
Tok polnjenja	2.4A
Čas polnjenja	Pribl. 60min
Razred zaščite	II
Vrednost oddanega hrupa	
Izmerjene vrednosti za hrup so določene v skladu z EN 62841-2-1	
L_{pA}	75,2dB(A)
K negotovosti	5dB
L_{WA}	83,2dB(A)
K negotovosti	5dB
Vrednost oddanih vibracij	
Vrednost vibracij določena v skladu z EN 62841-2-1	
$a_{h,D}$	1,643 m/s ²
K negotovosti	1,5 m/s ²

- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost oddanega hrupa sta bili izmerjeni s standardno testno metodo in se lahko uporabljata za primerjavo orodja z drugimi.
- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost oddanega hrupa se lahko uporabljata v preliminarnem ugotavljanju izpostavitve.

OPOZORILA

- Emisije vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, posebej vrste obdelovanja; in
- Določiti je potrebno varnostne ukrepe za zaščito uporabnika na podlagi ocene izpostavljenosti pri dejanskih pogojih uporabe [upoštevajoč vse faze delovnega cikla, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno in ko deluje brez bremena, kakor

tudi zagonski čas].

3. Varnostna opozorila

Splošna varnostna opozorila za električno orodje



OPOZORILA

Preberite varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene električnemu orodju. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejše posvetovanje.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja preko omrežja [žično] ali preko baterije [brezžično].

Varnost delovnega okolja

- Delovno okolje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejeno in temno okolje poveča možnosti nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so okolja, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in drugi ljudje naj se ne zadržujejo na območju, kjer se uporablja električno orodje.** Raztresenost lahko privede do izgube nadzora.

Električna varnost

- Vtiči električnega orodja se morajo skladati z električno vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim orodjem ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in skladne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, nape in hladilniki.** Če je vaše telo

ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Vstop vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- d) **S kablom lepo ravnajte. Orodja ne prenašajte tako, da bi držali za kabel, kabla ne vlecite in ga ne uporabljajte za izključitev orodja iz električnega omrežja. Kabel naj ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibajočimi se deli.** Poškodovani ali zviti kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- e) **Pri uporabi električnega orodja na odprtem uporabljajte podaljšek, ki je primeren za uporabo na odprtem.** Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na odprtem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabljajte napravo z diferencialnim tokom (RCD).** Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- a) **Ostanite oprezni, bodite pozorni na to, kar delate, in uporabljajte zdravo pamet pri upravljanju z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih osebnih poškodb.
- b) **Nosite opremo za osebno zaščito. Vedno nosite očesno zaščito.** Zaščitna oprema, kot so protiprašne maske, nedrseča varnostna obutev, trdo glavno pokrivalo ali zaščita za sluh, če se uporablja v ustreznih okoliščinah, zmanjša nevarnost osebnih poškodb.
- c) **Izognite se nenačrtovanemu vklopu. Poskrbite, da je stikalo na izklopljenem (off) položaju, preden napravo priključite v električni vir in/ali baterijo ter preden**

jo dvignete in prenašate. Prenašanje električnega orodja s prstom na vklopnem stikalu ali priključitev električnega orodja v omrežje z vklopljenim stikalom poveča nevarnost nesreč.

- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite ključ za naravno ali klešče.** Klešče ali ključ za naravno, ki so priključeni na rotacijsko komponento električnega orodja, lahko privedejo do osebnih poškodb.
- e) **Ne prenapenjajte se. Vedno ohranite stabilen položaj in ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih okoliščinah.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila hranite daleč od gibajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibajoče se dele.
- g) **Če naprava vključuje sredstvo za sesanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je to sredstvo nameščeno in se pravilno uporablja.** Uporaba zbirnih pripomočkov za prah lahko zmanjša nevarnosti, vezane na prah.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja orodja, ki ste si ga pridobili zaradi pogoste uporabe, postali neprevidni in prezrli varnostne principe.** Malomarnost lahko v trenutku privede do resnih osebnih poškodb.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno električno orodje za delo, ki ga želite izvajati.** Ustrezno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje ob delovni zmogljivosti, za katero je bilo izdelano.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti preko stikala.** Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati preko vklopnega stikala, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- c) **Izključite vtič iz električnega vira in/ali odstranite baterijsko enoto z naprave, če je odstranljiva, pred naravno električnega orodja, pred menjavo nastavkov in pred shranjevanjem.** Takšni preventivni posegi zmanjšajo nevarnost nenačrtovanega vklopa električnega orodja.
- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da z njim upravljajo osebe, ki se na tovrstna orodja ne spoznajo oziroma niso prebrale navodil za uporabo.** Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih oseb.
- e) **Električno orodje in nastavke redno vzdržujte. Preverite morebitno neporavnano ali zagozditev gibajočih se delov, poškodovanost komponent in druge pogoje, ki bi lahko vplivali na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo nesite v popravilo.** Številne nesreče so rezultat slabega vzdrževanja električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje naj bo nabrušeno in čisto.** Pri ustrezno vzdrževanih rezalnih orodjih z ostrimi robovi je nevarnost zagozditve manjša in orodje je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pripomočke in nastavke itd., uporabljajte v skladu s pričujočimi navodili, upoštevajoč delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti.** Uporaba električnega orodja za dela, za katera ni predvideno, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in druge predele za držanje ohranite suhe, čiste in proste olja in maščobe.** Drseči ročaji in predeli za držanje ne omogočajo varnega prijema in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- b) **Električno orodje uporabljajte izključno z baterijskimi enotami, ki so namenjene temu orodju.** Uporaba drugačnih baterijskih enot lahko privede do poškodb in požara.
- c) **Ko baterijske enote ne uporabljate, jo hranite daleč od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi mali kovinski predmeti, ki bi lahko privedli do povezave med terminaloma.** Kratek stik terminalov lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V pogojih zlorabe lahko tekočina uhaja iz baterije; izognite se stiku. Če po nesreči pride do stika, izplaknite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki uhaja iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterijske enote.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nenavadno obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali tveganje poškodb.
- f) **Baterijske enote in orodja ne izpostavljajte ognju ali ekstremnim temperaturam.** Izpostavitve ognju ali temperaturam nad 130°C lahko privede do eksplozije.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijske enote oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega obsega, ki je naveden v pričujočih navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven navedenega temperaturnega obsega lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje požara.

Servis

- Uporaba in vzdrževanje baterijskega orodja**
- a) **Polnite izključno s polnilcem, ki ga določi proizvajalec.** Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijske enote, lahko privede do tveganja požara, če se uporablja z drugo baterijsko enoto.

- a) **Električno orodje naj servisira strokovno servisno osebje z uporabo izključno identičnih nadomestnih delov.** To bo zagotovilo varnost električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovane baterijske enote.** Servis baterijske enote lahko izvede izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostna opozorila za vrtalnik

Varnostna navodila za vse operacije

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko opravljate delo pri katerem bi lahko rezalni pripomoček prišel v stik s skritimi žicami.** Če pride rezalni pripomoček v stik z "živo" žico, lahko povzroči prehod odkritih kovinskih delov električnega orodja pod napetost in posledično električni udar uporabnika.

Varnostna navodila za uporabo dolgih vrtalnih nastavkov

- **Nikoli ne delajte na hitrosti, ki presega maksimalno teoretično hitrost vrtalnega nastavka.** Pri visoki hitrosti se vrtalnik nastavek, ki se prosto vrti in ni v stiku z obdelovancem, zvije in privede do osebnih poškodb.
- **Vrtanje vedno začnite na nizki hitrosti in z nastavkom v stiku z obdelovancem.** Pri visoki hitrosti se vrtalnik nastavek, ki se prosto vrti in ni v stiku z obdelovancem, zvije in privede do osebnih poškodb.
- **Pritisnite samo direktno v liniji z nastavkom in ne uporabljajte prevelike sile.** Nastavek se lahko zvije ter privede do zloma in izgube nadzora ter posledično osebnih poškodb.

Dodatna varnostna opozorila za brezžični vrtalnik

- Obdelovanec pritrdite z nateznim pripomočkom ali primežem.
- Pri privijanju ali odvijanju vijakov orodje držite trdno, saj lahko pride do začasnega visokoreaktivnega navora.
- Če se nastavek zagozdi, takoj izklopite električno orodje. Pazite na visokoreaktivni navor, ki lahko privede do povratnega sunka
- Pri vsakršnem delu na orodju kakor tudi med transportom in shranjevanjem stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca ali nasprotno postavite na središnji položaj [zaklep]. To prepreči nenačrtovan vklop električnega orodja.

- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.

Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje

- Pred vnosom baterije poskrbite, da je orodje izklopljeno.** Vnos baterije v vklopljeno orodje lahko privede do nesreč.
- Baterije polnite samo v notranjih prostorih, saj je polnilec namenjen izključno notranji uporabi.** Tveganje električnega udara.
- Da bi omejili tveganje električnega udara, izključite polnilec iz električne vtičnice, preden ga očistite.**
- Baterije ne izpostavljajte močni sončni svetlobi za dolga obdobja in je ne puščajte na ogrevalni napravi.** Vročina poškoduje baterijo in privede do tveganja eksplozije.
- Vroča baterija naj se ohladi, preden jo napolnite.**
- Baterije ne odpirajte in se izognite mehanskim poškodbam baterije. Tveganje kratkega stika, lahko se oddajo tudi dimi, ki dražijo dihalne poti.** Zagotovite sveži zrak in če se ne počutite dobro, poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte neakumulatorskih baterij.** To lahko poškoduje napravo.
- Priporočena okoljska temperatura za polnilec med polnjenjem je med 4°C in 40 °C.**
- Priporočena okoljska temperatura za shranjevanje orodja in baterije je med 0°C in 50 °C.**
- Priporočena okoljska temperatura za uporabo orodja in baterije je med -5°C in 50 °C.**
- Pred shranjevanjem odstranite baterijo iz naprave.**
- Uhajanje elektrolita iz celic lahko poškoduje kožo, oblačila in druge izpostavljene predmete. Če pride elektrolit v stik s kožo ali oblačili, temeljito izperite s čisto vodo. Če elektrolit vstopi v oči, oči ne drgnite, temveč jih takoj izperite z**

obilno čiste vode, na primer vodo iz pipe, in poiščite zdravniško pomoč

- m) **Baterije ne razstavljajte in je ne spreminjajte, saj lahko pride do kratkega stika med celicami ali med celico in žicami, kar izklopi varnostni sistem baterije. To lahko privede do uhajanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, eksplozije ali požara.**
- n) **Izognite se slučajnemu ali nenačrtovanemu stiku baterije s kovinskimi predmeti, kot so: žice, orodja, verižice ali lasne sponke; to lahko privede do kratkega stika in posledično pretiranega električnega pretoka, uhajanja elektrolita, segretja celic ali baterije, eksplozije in požara.**
- o) **Baterijo hranite daleč od ognja in vročine. Izolacijski material se stopi, loputa za sproščanje plina ter varnostni sistem se poškodujeta, kar privede do uhajanja elektrolita, eksplozije in morda požara.**
- p) **Baterija naj ne pride v stik z vodo in naj se ne zmoči, saj lahko pride do kratkega stika, pregretja, rje oziroma baterije izgubi svoje funkcije.**
- q) **Baterije ne izpostavljajte mehanskim šokom, na primer pazite, da ne pade, ne mečite je okrog in je ne tlačite, saj lahko pride do uhajanja elektrolita, segretja celic ali baterije, eksplozije in požara.**
- r) **Izognite se direktni povezavi baterije z električnim virom, kot je avtomobilski cigaretni vžigalnik ali avtomobilska baterija, saj lahko pride do pretiranega električnega pretoka na visoki napetosti in posledično do uhajanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, eksplozije in požara.**

Varnostna navodila za polnilec

- Polnilec lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj in znanja samo pod nadzorom oziroma če so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo polnilca in če razumejo tveganja, povezana z uporabo. Otroci se s polnilcem ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja polnilca ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Če je električni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servisna služba ali podobno usposobljeno osebje, da bi se izognili nevarnosti.
- Uporabljajte izključno ta polnilec 151220.01 / 166668.01 za polnjenje baterijske enote 151218.01.
- Za polnjenje baterije uporabljajte izključno priloženi polnilec.
- Nikoli ne poskusite polniti neakumulatorskih baterij.
- Baterije je potrebno polniti v dobro prezračevanem okolju.

Omejitev vibracij in hrupa

Da bi omejili vpliv hrupa in vibracij, omejite čas delovanja, uporabljajte delovne načine z nizkim vibracijskim in hrupnim vplivom ter nosite opremo za osebno zaščito.

Upoštevajte naslednje točke za omejitev tveganja izpostavljenosti vibracijam in hrupu:

- Izdelek uporabljajte izključno v predvidene namene in kot je določeno v pričujočih navodilih.
- Poskrbite, da je izdelek v dobrem stanju in pravilno vzdrževan.
- Uporabljajte ustrezne nastavke za izdelek in zagotovite, da so v dobrem stanju.
- Držaje držite čvrsto.
- Pripravite delovni načrt in uporabo orodja z visoko stopnjo vibracij porazdelite na daljše obdobje.

Dodatna tveganja

Četudi napravo uporabljate iz z njo upravljate pravilno v skladu z vsemi varnostnimi predpisi, obstaja nevarnost osebnih poškodb in materialne škode. Zaradi svoje zgradbe lahko orodje privede do naslednjih tveganj:

- V primeru vstopa tekočine v ohišje lahko pride do kratkega stika. Naprave in nastavkov ne vstavljajte v vodo. Poskrbite, da v ohišje ne vstopi voda ali druga tekočina.
- Poškodba sluha, če delate brez ušesne zaščite
- Nastavek je po posegu lahko še vedno vroč. Nevarnost opeklin ob stiku z nastavkom. Nastavka se ne dotikajte z golimi rokami. Nosite zaščitne rokavice!
- Škodljivi / strupeni prah, ki se proizvaja med delovanjem, predstavlja tveganje za zdravje uporabnika in oseb v bližini. Nosite zaščito za oči in zaščitno masko.
- Ohranite ustrezno razdaljo do toplotnih virov.
- Naprava ni igrača in jo je potrebno hraniti izven dosega otrok.



Opozorilo! Med delovanjem naprava

ustvari elektromagnetno polje, ki lahko pod določenimi pogoji vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da bi omejili tveganje resnih poškodb ali smrti, svetujemo, da se te osebe pred uporabo električnega orodja posvetujejo z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

4. Pred uporabo

Razpakiranje

- Razpakirajte vse komponente in jih položite na ravno in stabilno površino.
- Preverite, da so naprava in pripomočki celoviti in nepoškodovani. Če komponente manjkajo ali so poškodovane, izdelka ne uporabljajte, temveč se obrnite na prodajalca ali servisno službo. Izdelka ne uporabljajte, razen če so v dobavi vključeni nadomestni deli oziroma so bile poškodovane komponente zamenjane.

Uporaba necelovitega ali poškodovanega izdelka predstavlja tveganje za osebe in lastnino.

- Poskrbite, da imate vse pripomočke in orodja, ki so potrebni za sestavo in delovanje.

Polnjenje baterijske enote (slika B)

Opomba:

- ⇒ Baterija se lahko poškoduje v primeru nepravilnega polnjenja.
- ⇒ Pred namestitvijo ali odstranitvijo baterije izključite električni vtič polnilca. Baterija je ob dostavi delno napolnjena za zaščito baterije pred globinsko izpraznitvijo. Pred prvotnim zagonom in ko je baterija prazna, je baterijo potrebno napolniti. Postopajte, kot sledi (Slika B):

- Baterijsko enoto [8], obrnjeno narobe, zdrsnete v polnilec [9], da se zaskoči.
- Električni vtič polnilca [9] priključite v pravilno nameščeno električno vtičnico. RDEČA LED lučka [10] stanja polnjenja se osvetli; polnjenje potrebuje pribl. 60min.
- Počakajte, da RDEČA LED lučka polnjenja [10] ugasne in se prižge zelena LED lučka [13], baterija je sedaj v celoti napolnjena.
- Pri izključitvi kabla polnilca iz električne vtičnice držite za električni vtič. Baterijska enota [8] in polnilec [9] se med polnjenjem lahko segrejeta; pustite, da se baterija ohladi na sobno temperaturo.
- Baterijsko enoto [8] odstranite iz polnilca [9] tako, da pritisnete in zadržite gumb za sprostitve [15] ter baterijsko enoto [8] potegnete iz polnilca [9].

Odstranitev/namestitvev baterije (Sliki C in D)

- Stikalo za rotacijo v smeri/nasprotni smeri urinega kazalca [4] postavite na središčni položaj [zaklep].
- Namestite baterijsko enoto [8], postavite jo na vodilo in jo potisnite nazaj v ležišče za baterijo [16]. Zaslišali boste klik.
- Odstranite baterijsko enoto [8] z orodja, pritisnite na sprostitveni gumb [15] na baterijski enoti [8] in potegnite baterijo ven.

Preverjanje nivoja napolnjenosti baterije

Baterija ima vgrajen kazalec nivoja napolnjenosti.

Stanje baterije prikazuje tri-stopenjski LED kazalec nivoja napolnjenosti [14]:

Barva LED lučke	Pomen
Zelena-Oranžna-Rdeča	V celoti napolnjena / polna moč
Oranžna-Rdeča	Srednja napolnjenost / moč
Rdeča	Nizka napolnjenost - Napolnite baterijo

Pritisnite na gumb nivoja napolnjenosti baterije [18] na baterijski enoti [8]. Stanje baterije lahko preverite na kazalcu nivoja napolnjenosti [LED] [14].



Menjava orodja (Slike E, F in G)


Naprava vključuje povsem avtomatski zaklep vretena. Ko naprava miruje, je vozni pogon motorja zaklenjen, tako da je mogoče odpreti brezključno vpenjalno glavo. Za namestitev ali odstranitev nastavkov postopajte, kot sledi:

1. Stikalo za rotacijo v smeri/nasprotni smeri urinega kazalca [4] postavite na središčni položaj [zaklep].
2. Brezključno vpenjalno glavo [1] obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da bi jo odprli [slika E].
3. Po potrebi odstranite nastavek iz vpenjalne glave.
4. Vnesite ustrezni [vrtalni] nastavek v vpenjalno glavo [1].
5. Zatisnite brezključno vpenjalno glavo [1] tako, da jo obrnete v smeri urinega kazalca.

Izbor navora / vrtalne nastavitve (Sliki H in I)

S pomočjo elementa za izbor navora [2] lahko na napravi nastavite zeleno, optimalno nastavitev navora.

- Izberite nizek navor za gladko vrteče se vijake ali mehke materiale.
- Izberite visok navor za tesne vijake in trde materiale ter za odvijanje.

- Za vrtnje izberite vrtalno nastavitvev, označeno s simbolom .

Opomba: Ne uporabljajte vrtalne nastavitvev za privijanje

Dva hitrostna nivoja (Slika J)

Opomba: Hitrost lahko menjate izključno, ko je naprava v mirovanju! V nasprotnem primeru se naprava lahko poškoduje.

1. Gumb za nastavitvev hitrosti [3] zdrsnete na zeleni položaj.
2. Hitrostni nivo 1: hitrost do 440 /min, primerna za vsa opravila privijanja.
3. Hitrostni nivo 2: hitrost do 1550/min, primerna za vrtnje

Namestitev pasne zaponke (Slika K)

Če želite lahko namestitve pasno zaponko, ki je priložena napravi v obsegu dostave.

1. Stikalo za rotacijo v smeri/nasprotni smeri urinega kazalca [4] postavite na središčni položaj [zaklep].
2. Odvijte vijak pri priključku [7] za pasno zaponko.
3. Namestite pasno zaponko [12] na priključek za pasno zaponko [7] s pomočjo vijaka.

5. Uporaba

Namigi in opombe glede upravljanja z brežičnim vrtalnikom

Splošne informacije

- Pred vsakršnim delom preverite, da je nastavek pravilno nameščen v brežični vpenjalni glavi. Biti mora dobro blokiran in centriran v vpenjalni glavi.
- Vijaki so označeni z velikostjo in obliko. Če niste gotovi, preverite, ali je določen vijak mogoče dobro zatisniti v brezključni vpenjalni glavi brez praznega prostora okrog njega.
- Središčni položaj stikala za rotacijo v smeri urinega kazalca / nasprotni smeri urinega kazalca [zaklep] je primeren za premore med delom ali menjavo nastavkov.

Privijanje

- V primeru mehkega lesa je vijake mogoče privite brez predhodnega vrtnja.
- V primeru trdega lesa ali velikih vijakov,

svetujemo uporabo vrtnika za predhodno izvrtanje luknje.

- Pri uporabi vijakov z ugreznjeno glavo, je vrtno luknjo potrebno predhodno ugrezniti.
- Posebej majhni vijaki in nastavki se lahko poškodujejo, če izberete pretiran navor in / ali hitrost orodja.

Vrtanje na splošno

- Med vrtanjem redno delajte premore; pri tem odstranite nastavek iz vrtnalnice luknje, da se nastavek lahko ohladi.
- Obdelovanec pritrdite z nateznim pripomočkom ali primežem.
- Izberite hitrost na podlagi značilnosti materiala obdelovanca in velikosti vrtnalnega nastavka:
 - Visoka hitrost za majhen vrtni premer ali mehke materiale
 - Nizka hitrost za večji vrtni premer ali trde materiale
- Uporabite ustrezn pripomoček za označitev točke, kjer nameravate izvrtati luknjo.
- Izberite nizko hitrost za izvedbo označevalnih lukenj.

Vrtanje kovine

- Uporabite ustrezne vrtnalnice nastavke za kovino (npr. nastavke iz hitroreznega jekla [HSS]).
- Za večje vrtnalnice premere uporabite manjši vrtni nastavek za uvodno vrtanje.
- Za doseg idealnih rezultatov je vrtni nastavek potrebno ohladiti z ustreznim mazivom.
- Kovinske vrtnalnice nastavke je mogoče uporabiti tudi za vrtanje plastike.

Vrtanje lesa

- Uporabite vrtnalnice nastavke, ki so primerni za les.
- Postavite kos lesa pod obdelovanec ali vrtajte z obeh strani, da se les ne bi odlomil, ko izvrtate skozenj.
- Uporabite lesni vrtni nastavek s centrino konico. Za globlje luknje uporabite sveder; za večji premer uporabite Forstner sveder.

Izbor smeri rotacije (Slika L)

Opomba: Smer rotacije lahko spremenite samo, ko je naprava popolnoma zaustavljena! V nasprotnem primeru se naprava lahko poškoduje.

Smer rotacije motorja je mogoče nastaviti preko stikala za rotacijo v smeri urinega kazalca / nasprotni smeri urinega kazalca [4].

1. Pritisnite stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca / nasprotni smeri urinega kazalca [4] do konca v stran, proti kateri želite, da se motor vrti (Slika L in M).
 - I. Privijanje
 - II. Odvijanje
2. Izvedite nekaj kratkih poskusov brez bremena, da bi preverili, ali se vrtnik vrti v želeno smer. Napačna smer vrtenja lahko poškoduje orodje in/ali obdelovanec.
3. Po potrebi, stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca/nasprotni smeri urinega kazalca [4] postavite na središčni položaj [zaklep], da bi blokirali stikalo za vklop/izklop [5].

Vklop in izklop (Slika N)

Naprava omogoča številne hitrostne nastavitve. Močnejše kot pritisnete na stikalo za vklop/izklop [5], višja bo hitrost.

1. Preverite, da je vrtni nastavek pravilno pritrjen in da je nastavljeni navor primeren za delo, ki ga želite izvesti.
2. Preverite, da je obdelovanec pritrjen in da je delovni pult pripravljen za delo.
3. Pritisnite in zadržite stikalo za vklop/izklop [5] med privijanjem ali vrtanjem.
4. Delovna lučka LED [17] je prižgana.
5. Za zaustavitev naprave izpusite stikalo za vklop/izklop [5].

6. Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO!

Nevarnost poškodb. Pred kakršnimkoli delom na napravi napravo vedno izklopite in odstranite baterijo.

- Napravo je potrebno očistiti vsakokrat pred

in po uporabi.

- Naprave po čiščenju ni potrebno podmazati.
- Napravo očistite z mehko, vlažno krpo, ki ne pušča muck. Poskrbite, da vlaga ne vstopi v ohišje. Zaščitite električne komponente pred vlago. Za navlažitev krpe ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, kot so čistilna razpršila, topila, čistila na osnovi alkohola, ali abrazivnih čistil.
- Napravo osušite s suho krpo, ki ne pušča muck.
- Nastavke osušite s suho krpo, ki ne pušča muck.
- Očistite ves prah in lesne ostružke, če so prisotni, z brezključne vpenjalne glave.
- Stični terminali naprave in polnilca naj bodo vedno čisti.
- Prezračevalne odprtine naj bodo proste prahu, da se motor ne bi pregrel.

7. Shranjevanje in transport

Shranjevanje.

Pred shranjevanjem naprave upoštevajte naslednje:

- Stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca/ nasprotni smeri urinega kazalca postavite na središnji položaj [zaklep].
- Pri izključitvi kabla hitrega polnilca iz električne vtičnice držite za električni vtič.
- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Odstranite baterijo iz naprave.
- Odstranite nastavek iz držaja.
- Očistite napravo, kot je opisano v razdelku vzdrževanje.
- Za shranjevanje naprave uporabljajte priložen kovček, da bi napravo zaščitili pred zunanjimi dejavniki.
- Ne shranite li-ionskih baterij, če so popolnoma prazne. Shranjevanje praznih baterij lahko privede do globinske izpraznitve in posledično poškodbe baterije.

Transport

Za transport naprave uporabljajte priložen kovček, da bi napravo zaščitili pred zunanjimi dejavniki.

- Stikalo za rotacijo v smeri urinega kazalca/ nasprotni smeri urinega kazalca postavite

na središnji položaj [zaklep].

- Pri izključitvi kabla hitrega polnilca iz električne vtičnice držite za električni vtič.
- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Odstranite baterijo iz naprave.
- Odstranite nastavek iz držaja.
- Izdelek zaščitite pred močnimi trki ali vibracijami, do katerih lahko pride med transportom v vozilu.

8. Nadomestni deli / nastavki

Razpoložljivi nastavki



OPOZORILO!

Uporabljajte izključno nastavke in dodatno opremo, ki je navedena v uporabniškem priročniku. Uporaba nastavkov ali opreme, ki ni navedena v uporabniškem priročniku, lahko privede do poškodb. Nastavke dobavite izključno preko servisne službe.

Rezervni polnilec in baterijska enota za platformo 20V		
Čas polnjenja	Baterijska enota 151218.01 2Ah	Baterijska enota 151219.01 4Ah
Polnilnik 151220.01; 166668.01	60min	120min
Polnilnik 151443.01; 166669.01	45min	90min
Vsi izdelki ENKHO /eurogarden 20V uporabljajo kompatibilni polnilec in baterijsko enoto platforme 20V.		

9. Reševanje težav



OPOZORILO!

Postopajte izključno, kot je opisano v priročnem priročniku. Če težave ne morete sami odpraviti, mora vsakršne nadaljnje preglede, vzdrževalne posege in popravila izvesti pooblaščen servisna služba ali podobno strokovno osebje. Domnevno nepravilno delovanje je pogosto rezultat vzrokov, ki jih uporabnik lahko sam odpravi. Zato izdelek pregledite z uporabo priročnega razdelka. V večini primerov se težava hitro odpravi.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Orodje se ne zažene	Baterijska enota je prazna	Napolnite baterijo
	Baterijska enota ni nameščena	Namestite baterijsko enoto
	Stikala za vklop/izklop ni mogoče pravilno pritisniti ali je poškodovano	Pošljite servisni službi v popravilo
	Priključki akumulatorja na umazaniji	odstranite umazanijo
Vrtalni nastavek ne prodre ali komaj prodre v material	Nepravilna nastavek navora	Izberite ustrezní navor, izbrati je potrebno vrtno nastavek.
	Nastavek hitrosti	Povečajte hitrost na najvišji nivo
	Napačen vrtni nastavek	Zamenjajte z ustreznim vrtnim nastavkom
	Napačna smer rotacije	Preverite in zamenjajte v pravo smer
Stikala za vklop/izklop ni mogoče pritisniti	Značilnosti materiala niso primerne	Preverite material in poskrbite, da je primeren za uporabljeni vrtni nastavek
	Stikalo za rotacijo v smeri/nasprotni smeri urinega kazalca je na središčnem položaju	Preverite položaj stikala za rotacijo v smeri/nasprotni smeri urinega kazalca, nastavite zeleno smer rotacije za odklep orodja
	Stikalo za vklop/izklop je pokvarjeno	Pošljite servisni službi v popravilo

Opomba: če po teh pregledih naprava ne deluje pravilno, stopite v stik s servisno službo.

10. Odlaganje



Z namenom zaščite okolja, prosimo, da na koncu uporabne dobe napravo odložite ustrezno in ne z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Informacije o zbirnih središčih in delovnem času dobite na lokalnem uradu.



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij / akumulatorskih baterij. Preden napravo odložite, je baterijo potrebno odstraniti. Baterij/ akumulatorskih baterij ne odlagajte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Lahko vsebujejo strupene težke kovine in jih je potrebno odložiti v skladu s predpisi in določili glede odlaganja nevarnih odpadkov. Prosimo, odložite baterije v skladu z relevantnimi območnimi določili.

12. Servis



OPOZORILO!

Izdelek naj popravi servisna služba ali električar z uporabo originalnih nadomestnih delov. Vtič ali električni kabel naj vedno zamenja proizvajalec ali njegova servisna služba.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 045 7862000
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

11. Garancija

Izdelek nosi garancijo za obdobje 3 let od datuma nakupa. Garancija pokriva napake materialov in izdelave za obdobje 3 let od datuma nakupa. Prosimo, shranite originalni račun kot dokazilo o nakupu. Garancija zapade, če se je izdelek poškodoval ali se je uporabljal in vzdrževal neprimerno.

Garancija pokriva napake materialov in izdelave, ne pokriva komponent izdelka, ki so podvrženi normalni obrabi.

13. Izjava o skladnosti

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija ,

Izjavljamo, da je izdelek
 Vrtalnik 20V
 Številka modela: 154700.01

v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami
2006/42/ES
2014/30/EU
2011/65/EU & [EU]2015/863

in harmoniziranimi standardi
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022
+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13 :2017
+A1 :2019+A14 :2019+A2 :2019+A15:2021
EN 60335-2-29: 2021+A1:2021
EN 62233:2008

Proizvajalec in ime pooblaščenega predstavnika
 tehnične dokumentacije
 Izvršni direktor: G. Bruno Palese

Kraj in datum: Verona 22.08.2024

SPINSERVICE S.r.l.,
 Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
 Italija ,
www.eurospin.it
 ZEMLJA PORIJEKLA: KINA
 Preberite in shranite

Tablica Sadržaja

1. Objašnjavanje simbola	52
2. Uvod	53
Namjeravana uporaba	53
Svrha isporuke	53
Opis Uređaja	53
Pregled	53
Tehnički Podaci	53
3. Sigurnosna Upozorenja	54
Sigurnosna upozorenja za Električni Alat	54
Posebne sigurnosne upute za bežičnu Bušilicu	54
Sigurnosne upute za korištenje dugih svrdla	56
Dodatna upozorenja za sigurnost Bežične bušilice	57
Posebne sigurnosne upute za alate na baterije	57
Sigurnosne upute za punjač	58
Vibracije i smanjenje buke	58
Preostali rizici	58
4. Prije Uporabe	59
Raspakiranje	59
Punjenje baterijskog sklopa	59
Uklanjanje/umetanje baterije	59
Provjera razine napunjenosti baterije	59
Punjenje alata	60
Odabir okretnog momenta/postavki bušenja	60
Dvije razine brzine	60
Ugradnja kopče za remen	60
5. Rad	60
Savjeti i napomene za rukovanje bežičnom bušilicom	60
Odabir smjera vrtnje	61
Uključivanje i isključivanje	61
6. Čišćenje i održavanje	61
7. Skladištenje i prijevoz	62
8. Zamjenski/Dodatni dijelovi	62
9. Rješavanje problema	63
10. Odlaganje	64
11. Jamstvo	64
12. Servis	64
13. Izjava o sukladnosti	65

1. Objašnjanje simbola



Simboli upozorenja s informacijama o sprečavanju ozljeda ili oštećenja.



Upozorenje o električnom naponu i udaru.



Pažljivo pročitajte radne upute.



Potrebno je pročitati i razumjeti sve upute prije početka rada s proizvodom. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite sigurnosne naočale.



Nosite zaštitnu odjeću.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite masku za prašinu.



Električni se proizvodi ne mogu odložiti s kućnim otpadom.



Zaštitite punjivu bateriju od sunčeve svjetlosti i topline (maks.50°C).



Zaštitite punjivu bateriju od vode i vlage.



Zaštitite punjivu bateriju od vatre.



Punjač je namijenjen samo za uporabu u unutrašnjim prostorima.



Minijaturni osigurač



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)

2. Uvod



Radne upute sadrže važne informacije o sigurnosti, uporabi i odlaganju. Važno je da pročitate upute prije montaže, rada i održavanja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene aplikacije. Čuvajte ovaj priručnik na siguran način i u slučaju da se proizvod prenese, predajte sve dokumente trećoj strani.

Namjeravana Uporaba

Proizvod je dizajniran za

- Zavijanje i odvijanje vijaka
- Bušenje drva, plastike, keramike i metala.

Svaka druga uporaba ili modifikacija proizvoda smatra se nepravilnom uporabom i može dovesti do ozbiljnih fizičkih ozljeda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu [e] nastalu [e] zbog nepravilne uporabe. Ovaj je proizvod namijenjen odraslima i nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

Svrha isporuke

Pažljivo raspakirajte bežičnu bušilicu i provjerite je li kompletna:

- 1x Bežična Bušilica na baterije
- 1x baterija 2.0Ah
- 1x punjač baterije
- 6 x svrdla
- 6 x svrdla za bušenje
- 1 x magnetni konektor
- 1 x kopča za remen
- 1 x sanduk za prijevoz
- 1x Priručnik s uputama

Opis Uređaja

Bežična bušilica 154700.01 ima dvije razine brzine: prva razina brzine se koristi za zavijanje, dok se druga razina brzine koristi za bušenje. Integrirani izbor okretnog momenta, uključujući jednu postavku bušenja, omogućava vam uporabu optimalne snage za svaku primjenu, prilagođenu materijalu i veličini vijaka. Glava za svrdlo bušilice vam daje mogućnost

automatskog otključavanja i brzu zamjenu alata za umetanje.

Integrirana LED radna svjetiljka nudi poboljšanu osvijetljenost radnog dijela ili radne površine, a opcionalno montiranje kopče za remen olakšava transport i omogućuje brži pristup uređaju.

Baterija se isporučuje sa vlastitim indikatorom razine baterije. Kao rezultat toga, možete provjeriti trenutni status punjenja bez potrebe za povezivanjem s uređajem.

Pregled (Sl.A)

1. Brzostezna glava
2. Odabir okretnog momenta
3. Izbor brzina [2 brzine]
4. Sklopka za okretanje udesno/ulijevo, zaključavanje
5. Sklopka za uklj./isklj.
6. Ručica
7. Spoj za kopču za remen
8. Baterijski sklop
9. Punjač baterije
10. CRVENO LED svjetlo kontrole napunjenosti
11. Svrkla [u slučaju transporta]
12. Kopča za remen
13. ZELENO LED svjetlo kontrole napunjenosti
14. Indikator razine baterije [LED]
15. Gumbovi za otpuštanje baterije
16. Držač baterije
17. LED radna svjetiljka
18. Tipka za punjenje baterije

Tehnički podaci

Bežična Bušilica 154700.01	
Nazivni napon	20V d.c.
Nazivna brzina bez opterećenja n_0	0- 400/min 0- 1550/min
Postavka okretnog momenta	25+1
Raspon Glave	Maks. 13mm
Maks. promjer bušenja	Drvo 30mm Metal 13mm
Maks.okretni moment	35Nm
Težina [bez punjača]	1,7kg
Baterijski sklop	151218.01
Tip	Li-ion

Nazivni napon	20V d.c.
Kapacitet	2.0Ah [40Wh]
Punjač baterije	151220.01 / 166668.01
Nazivni ulaz	230-240V, 50Hz
Nazivna ulazna snaga	65W
Nazivni izlaz	21,5V d.c.
Struja punjenja	2,4A
Vrijeme punjenja	0tpril. 60min
Klasa zaštite	II
Vrijednost emisije buke	
Vrijednost mjerenja buke određena u skladu s EN 62841-2- 1	
L_{pA}	75.2dB[A]
Nesigurnost K	5dB
L_{WA}	83.2dB[A]
Nesigurnost K	5dB
Vrijednost emisije vibracija	
Vrijednost vibracije određena u skladu s EN 62841-2- 1	
$a_{h,D}$	1.643 m/s ²
Nesigurnost K	1,5 m/s ²

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke mogu se također koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.



UPOZORENJA

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarnog korištenja električnog alata mogu se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat koristi, posebice o načinu obrade radnog komada; i
- Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe [uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je

alat isključen i kada radi i u mirovanju pored vremena okidanja].

3. Sigurnosna Upozorenja

Sigurnosna upozorenja za električni alat



UPOZORENJA

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće reference.

Pojam "električni alat" u upozorenjima se odnosi na mrežno napajani [kablom] električni alat ili napajan baterijama [bežično] električni alat.

Sigurnost radnog prostora

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili tamna područja pozivaju na nesreće.
- Ne radite električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi kao ni tamo gdje ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili dim.
- Držite djecu ili prolaznike podalje kada radite s električnim alatom.** Nepažnja može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- Električni alat se mora podudarati s utičnicom.** Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere za utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmjenjeni utikači i prikladne utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i rashladni uređaji.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

- c) **Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uvjetima.** Voda koja ulazi u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte zloupotrebjavati kabel. Nikada ne koristite električni kabel za povlačenje ili odspajanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli mogu povećati rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom korištenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel pogodan za vanjsku uporabu.** Uporaba kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je neophodno koristiti električni alat na vlažnom mjestu, koristite RCD zaštitne strujne sklopke.** Uporaba RCD uređaja smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna Sigurnost

- a) **Budite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat kada ste pod utjecajem droge, lijekova ili alkohola.** Trenutak nepažnje tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, obuća koja ne klizi, tvrdi šešir ili zaštita za uši korištena u odgovarajućim uvjetima će smanjiti osobne ozljede.
- c) **Spriječite slučajno pokretanje. Uvjerite se da je prekidač isključen prije spajanja na izvor napajanja/bateriju, podizanja ili prenošenja alata.** Prijenos električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnog alata koji ima uključen prekidač poziva na nesreće.
- d) **Uklonite bilo koji ključ za prilagodbu ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata.** Odvijač ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata

može rezultirati osobnim ozljedama.

- e) **Nemojte se pretjerano naginjati. Držite odgovarajuće uporište i ravnotežu u svakom trenutku.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se odijevajte. Nemojte nositi lepršavu odjeću ili nakit. Neka vaša kosa i odjeća budu podalje od pokretnih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa se mogu zapletiti u pokretne dijelove.
- g) **Ako su uređaji predviđeni za spajanje na uređaje za vađenje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni.** Korištenje uređaja za vađenje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Nemojte dopustiti da poznavanje postignuto čestom upotrebom alata dopusti vam da postanete spokojni i zanemarite načela sigurnosti alata.** Neodgovorno djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte prisiljavati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za vašu aplikaciju.** Ispravni električni alat će učiniti posao bolje i sigurnije po brzini za koju je dizajniran.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- c) **Odspojite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako je odvojiva, s električnog alata prije nego što napravite bilo koju prilagodbu, mijenjate pribor ili pohranite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Spremite električni alat izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alat je opasan u rukama

neobučenih korisnika.

- e) **Održavajte električni alat i dodatnu opremu. Provjerite neusklađenost, vezivanje ili pomične dijelove, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe.** Mnoge nezgode su uzrokovane loše održanim električnim alatom.
- f) **Održavajte alat za rezanje oštrim i čistim.** Ispravno održavani alat za rezanje s oštrim oštricama ima manju vjerojatnost da se veže i lakše se kontrolira.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke za alat itd. U skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti.** Korištenje električnog alata za operacije različite od onih namjeravanih može rezultirati opasnom situacijom.
- h) **Držite ručke i hvataljke suhim, čistim i bez ulja i masti.** Skliske ručke i hvataljke ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanoj situaciji.

Uporaba i njega električnog alata

- a) **Napunite samo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- b) **Koristite električni alat samo s posebno dizajniranim baterijskim sklopovima.** Uporaba drugih baterijskih sklopova može stvoriti opasnost od ozljeda i požara
- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu povezati jedan terminal s drugim.** Kratki spoj polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U uvjetima zlouporabe, može doći do izbacivanja tekućine iz baterije; izbjegavajte kontakt. U slučaju nenamjernog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima,**

dodatno potražite liječničku pomoć.

Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline

- e) **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije se mogu nepredvidljivo ponašati što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili temperature izvan određenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- a) **Neka vaš električni alat servisira samo kvalificirano osoblje koje koristi identične zamjenske dijelove.** To će osigurati održavanje električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećenu bateriju.** Servisiranje baterijskih sklopova smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosna upozorenja za bušilicu

Sigurnosna upozorenja za sve radove

- **Držite električni alat za izolirane hvatajuće površine za vrijeme izvođenja radnje u kojoj pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem.** Rezna oprema koja dolazi u dodir s "živom" žicom može izložiti metalne dijelove električnog alata "pod napon" i izložiti korisnika električnom udarom.

Sigurnosne upute za korištenje dugih svrdla

- **Nikada ne radite na većoj brzini od maksimalne nazivne brzine bušenja.** Pri većim brzinama svrdlo će se vjerojatno saviti ako se dopusti da se slobodno vrti bez

kontakta s obratkom, što može rezultirati osobnim ozljedama.

- **Uvijek započnite bušenje pri malim brzinama i vrhom svrdla u kontaktu s obratkom.** Pri većim brzinama svrdlo će se vjerojatno saviti ako se dopusti da se slobodno vrti bez kontakta s obratkom, što može rezultirati osobnim ozljedama.
- **Primijenite pritisak samo u izravnoj liniji sa svrdlom i ne primjenjujte pretjerani pritisak.** Svrdla se mogu saviti uzrokujući lom ili gubitak kontrole, što rezultira osobnim ozljedama.

Dodatna upozorenja za sigurnost Bežične bušilice

- **Osigurajte radni komad uređajima za zatezanje ili vijkom.**
- Čvrsto držite električni alat prilikom zatezanja ili odvrtnja vijaka, može doći do privremene reakcije okretnog momenta.
- Odmah isključite električni alat ako se alat za umetanje blokira. Pazite na velike reakcijske okretno momente koji uzrokuju povratni udarac
- Za bilo koji rad na uređaju, kao i transport ili skladištenje, postavite prekidač za smjer okretanja udesno/ulijevo u središnji položaj [zaključano]. Tako nešto će spriječiti neočekivano pokretanje električnog alata
- Pričekajte da se električni alat zaustavi, prije nego što ga odložite.

Posebne sigurnosne upute za alate na baterije

- a) **Uvjerite se da je alat isključen prije umetanja baterije.** Umetanje baterije u uključeni alat može dovesti do nezgode.
- b) **Napunite baterije samo u zatvorenim prostorima jer je punjač namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru.** Postoji rizik od električnog udara.
- c) **Da biste smanjili opasnost od električnog udara, prije čišćenja punjača iskopčajte punjač iz mreže.**

- d) **Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti tijekom duljeg razdoblja i ne ostavljajte je na grijalici.** Toplina oštećuje bateriju i to predstavlja opasnost od eksplozije.
- e) **Neka se baterija ohladi prije punjenja.**
- f) **Ne otvarajte bateriju i izbjegavajte mehanička oštećenja baterije. Opasnost od kratkog spoja i isparavanja može izazvati iritaciju respiratornog trakta.** Osigurajte postojanje svježeg zraka i potražite liječničku pomoć u slučaju nelagodje.
- g) **Nemojte koristiti nepunjive baterije.** To može oštetiti uređaj.
- h) **Preporučeni opseg temperature okoline za sustav punjenja tijekom punjenja je od 4°C do 40 °C.**
- i) **Preporučeni raspon temperature okoline za pohranjivanje alata i baterije je od 0°C do 50 °C.**
- j) **Preporučeni raspon temperature okoline za uporabu alata i baterije je od - 5°C do 50 °C.**
- k) **Uklonite bateriju iz uređaja prije pohranjivanja.**
- l) **Propuštanje elektrolita iz ćelija može prouzročiti ozljede kože, oštećenje odjeće ili bilo kojih drugih predmeta izloženih njima. Ako elektrolit dođe u dodir s kožom ili odjećom, temeljito oprati čistom vodom. Ako elektrolit uđe u oči, nemojte trljati oči nego ih odmah isperite velikom količinom čiste vode, kao što je voda iz slavine, i odmah se obratite liječniku**
- m) **Nemojte rastavljati ili modificirati bateriju, može uzrokovati kratki spoj između ćelija ili između ćelije i njenog ožičenja te onemogućiti sustav zaštite sigurnosti baterije. To može dovesti do curenja elektrolita, pregrijavanja ili u ćeliji ili bateriji, pucanja i požara.**
- n) **Izbjegavajte povremeni ili nenamjerni kratki spoj baterije s metalnim objektima kao što su: žica, alati, ogrlice ili ukosnice, koje mogu uzrokovati kratki spoj, koje uzrokuju prekomjerni protok struje,**

propuštanje elektrolita, zagrijavanje ćelija ili baterija, pucanje i požar.

- o) Držite bateriju podalje od vatre ili topline. Izolacijski materijali će se otopiti, a ventil za otpuštanje plina i sustav zaštite će se oštetiti, uzrokujući curenje elektrolita, pucanje i eventualno požar.**
- p) Ne dopustite da baterija dođe u kontakt s vodom ili se smoči, može doći do kratkog spoja, pregrijati se, zahrđati ili izgubiti svoje funkcije.**
- q) Ne izlažite bateriju mehaničkim udarcima, primjerice, ispuštanjem, bacanjem ili drobljenjem, uzrokujući curenje elektrolita, zagrijavanje ćelija i baterija, pucanje i paljenje.**
- r) Izbjegavajte izravnu vezu baterije s električnim izvorom, kao što je utičnica za upaljač u automobilu, ili akumulator automobila, može prouzročiti strujanje viška struje pri visokom naponu i može prouzročiti curenje elektrolita, pregrijavanje ćelije ili baterije, pucanje i požar.**

Sigurnosne upute za punjač

- Ovaj punjač mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su na siguran način dobili nadzor ili upute o korištenju punjača i razumiju koje su opasnosti povezane. Djeca ne smiju igrati s punjačem. Čišćenje i korisničko održavanje punjača ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične kvalificirane osobe kako bi izbjegli opasnost.
- Koristite samo punjač 151220.01 / 166668.01 da biste napunili baterijski sklop 151218.01.
- Da biste napunili bateriju, koristite samo isporučeni punjač

- Nikada ne puniti nepunjive baterije.
- Tijekom punjenja, baterije se moraju postaviti u dobro provjetreno mjesto.

Vibracije i smanjenje buke

Da biste smanjili utjecaj emisije buke i vibracija, ograničite vrijeme rada, koristite načine rada s niskim vibracijama i niskom razinom buke te nosite osobnu zaštitnu opremu.

Uzmite u obzir sljedeće točke kako biste smanjili rizik od izloženosti vibracijama i buci:

- Koristite samo proizvod prema namjeni i ovim uputama
- Uvjerite se da je proizvod u dobrom stanju i dobro održavan
- Koristite ispravne dodatke za proizvod i provjerite jesu li u dobrom stanju
- Čvrsto držite držač na površini ručke
- Planirajte svoj raspored rada kako biste koristili sav visok vibracijski alat tijekom duljeg vremenskog razdoblja.

Preostali Rizik

Čak i ako radite i rukujete ovim proizvodom u skladu sa svim sigurnosnim zahtjevima, potencijalni rizici od povreda i oštećenja mogu preostati. Zbog svoje konstrukcije i izrade, ovaj alat predstavlja sljedeće opasnosti:

- a) Postoji opasnost od kratkog spoja zbog tekućine koja prodire u kućište. Nemojte uranjati proizvod i dodatnu opremu u vodu. Uvjerite se da voda ili druge tekućine ne mogu ući u kućište.
- b) Oštećenja sluha ako radite bez zaštite za uši
- c) Alat za umetanje možda ostaje vruć nakon primjene. Opasnost od opekline kad dodirnete alat za umetanje. Nemojte dirati alat za umetanje golim rukama. Nosite zaštitne rukavice!
- d) Štetne / otrovne prašine nastale tijekom rada predstavljaju rizik za zdravlje

operatera i osoba u blizini. Nosite zaštitu za oči i masku za prašinu.

- e) Držite se na dovoljnoj udaljenosti od izvora topline.
- f) Uređaj nije igračka i djeci se ne smije staviti u ruke.



Upozorenje! Tijekom rada, proizvod stvara elektromagnetska polja koja, pod nekim određenim okolnostima, mogu ugroziti funkcionalnost aktivnih ili pasivnih medicinskih proizvoda za ugradnju. U cilju smanjenja ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da osobe s medicinskim proizvodima za ugradnju, prije korištenja električnog alata, konzultiraju svog liječnika i proizvođača svog medicinskog proizvoda za ugradnju.

4. Prije uporabe

Raspakiranje

1. Raspakirajte sve dijelove i postavite ih na ravnu stabilnu površinu
2. Uvjerite se da je sadržaj isporuke cjelovit i da nema oštećenja. Ako pronađete da neki dijelovi nedostaju ili oštećenja, nemojte koristiti proizvod nego kontaktirajte vašeg dobavljača/servisni centar. Nemojte koristiti proizvod osim ako su dijelovi koji su nedostajali isporučeni ili su zamijenjeni neispravni dijelovi. Korištenje nepotpunog ili oštećenog proizvoda predstavlja opasnost za ljude i imovinu.
3. Uvjerite se da imate sve potrebne dodatke i alat za montažu i rad.

Punjenje baterijskog sklopa (Sl.B)

Napomena

- U slučaju nepravilnog punjenja, baterija se može oštetiti.
- Prije umetanja ili uklanjanja baterije, uklonite mrežni utikač punjača. Baterija je djelomično napunjena u trenutku isporuke kako bi se izbjeglo oštećenje baterije uzrokovano dubokim pražnjenjem. Prije početnog pokretanja i kad je baterija prazna, bateriju je potrebno napuniti. Da

biste to učinili, nastavite na sljedeći način (Sl.B):

1. Gurnite baterijski sklop [8] na punjač [9] naopako dok ne sjedne na mjesto.
2. Utaknite mrežni utikač punjača [9] u ispravno spojenu mrežnu utičnicu. LED stanja punjača - Crveno [10] svijetli; i punjenje zahtijeva cca. 60min.
3. Pričekajte sve dok crveno LED svjetlo statusa napunjenosti ne isključi [10] i zasvijetli zeleno LED svjetlo statusa napunjenosti [13], to znači da je baterija potpuno napunjena.
4. Držite mrežni utikač dok povlačite kabel za napajanje punjača iz utičnice. Baterijski sklop [8] i punjač [9] možda su se zagrijali tijekom punjenja, ostavite bateriju da se ohladi na sobnu temperaturu.
5. Izvadite baterijski sklop [8] iz punjača [9] pritiskom i držanjem tipke za otpuštanje [15] i povlačenjem baterijskog sklopa [8] iz punjača [9].

Uklanjanje/Umetanje baterije (Sl. C i D)

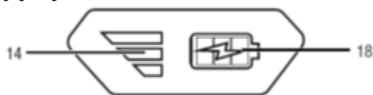
1. Spostavite sklopku za okretanje u desno/ ulijevo [4] u središnji položaj [zaključan].
2. Za umetanje baterijskog sklopa [8], stavite ga na vodilicu i gurnite natrag držač baterije [16]. Čut će se glasno klik.
3. Da biste izvadili baterijski sklop [8] iz alata, pritisnite gumb za oslobađanje baterije [15] na baterijskom sklopu [8] i izvucite bateriju.

Provjera razine napunjenosti baterije

Baterija se isporučuje s integriranim indikatorom razine baterije. Status baterije prikazuje se na sljedeći način pomoću tri LED indikatora razine baterije [LED] [14].

Boja LED svjetla	Značenje
Zeleno-Narančasto-Crveno	Maksimalna napunjenost/snaga
Narančasta-Crvena	Maksimalna napunjenost / snaga
Crvena	Slaba napunjenost - Napunite bateriju

Pritisnite gumb za punjenje baterije [18] na baterijskom sklopu [8]. Status baterije možete očitati pomoću svjetla indikatora razine baterije [LED] [14].




Zamjena Alata (Sl.E i F i G)

Uređaj je opremljen potpuno automatskim zaključavanjem vretena. Kad je alat u mirovanju, pogonski sklop motora je zaključan, tako da se glava bušilice može otvoriti. Slijedite ovaj postupak kako biste uklonili ili umetnuli alate:

1. Namjestite prekidač za okretanje ulijevo/ udesno [4] u središnji položaj [zaključan].
2. Okrenite glavu za svrdlo udesno/ulijevo da biste je otvorili [sl.E]
3. Ako je potrebno, izvadite svrdlo iz glave bušilice.
4. Umetnite odgovarajuće svrdlo [bušilice] u glavu za svrdlo [1].
5. Pritegnite glavu za svrdlo bušilice [1] okretanjem udesno.

Odabir postavki okretnog momenta /bušenja (Sl. H i I)

Pomoću odabira okretnog momenta [2], možete odabrati željenu, optimalnu postavku okretnog momenta.

- Odaberite nizak okretni moment za glatke vijke ili mekane materijale.
- Odaberite visok okretni moment za čvrste vijke i tvrde materijale, kao i odvijanje.
- Za bušenje, odaberite postavke bušenja naznačene znakom .

Napomena: Nemojte koristiti postavke bušenja za zavijanje vijaka.

Dvije razine brzine (Sl. J)

Napomena: Odaberite brzinu samo kada uređaj miruje! U suprotnom slučaju se uređaj može oštetiti.

1. Pomaknite zupčanik za odabir [3] u željeni položaj.
2. Razina brzine 1: brzina do 400/min, prikladna za sva zavijanja vijaka.

3. Razina brzine 2: brzina do 1550/min, prikladna za bušenje.

Montaža kopče za remen (Sl.K)

Po želji možete montirati kopču remena koja je uključena u isporuku uređaja.

1. Namjestite prekidač za okretanje ulijevo/ udesno [4] u središnji položaj [zaključan].
2. Otpustite vijak na spoju [7] za kopču remena.
3. Vijkom pričvrstite kopču za remen [12] na pričvrtni dio [7].

5. Rad

Savjeti i napomene za rukovanje bežičnom bušilicom

Opće informacije

- Prije svake primjene provjerite je li svrdlo u glavi bušilice ispravno postavljeno. Ono mora biti čvrsto postavljeno i centrirano u glavi za svrdlo.
- Svrdla za odvijanje označena su njihovom veličinom i oblikom. Ako niste sigurni, provjerite može li se svrdlo čvrsto stegnuti u glavu bušilice bez zazora.
- Središnji položaj prekidača za okretanje udesno/ulijevo je pogodan za radne stanke ili za zamjenu svrdla [bušilice].

Zavijanje

- U slučaju mekog drva, vijci se mogu uvrtati bez prethodnog bušenja.
- U slučaju tvrdog drva ili velikih vijaka, preporučuje se bušilica za prethodno bušenje.
- Pri korištenju upuštenih vijaka, rupu za bušenje prethodno treba unaprijed provrtiti.
- Osobito manji vijci i svrdla se mogu oštetiti pri odabiru prevelikog okretnog momenta i/ ili brzine na alatu.

O bušenju općenito

- Tijekom bušenja redovito radite kratke pauze, pri tome izvadite svrdlo iz rupe za bušenje kako bi se bušilica mogla ohladiti.
- Osigurajte radni komad uređajima za zatezanje ili vijkom.
- Odaberite brzinu ovisno o karakteristikama materijala i veličini svrdla:
 - Velika brzina za mali promjer bušenja ili

mekani materijal

- Mala brzina za veliki promjer bušenja ili tvrdi materijal
- Pomoću odgovarajućeg pomagala označite predviđeno mjesto za bušenje.
- Odaberite malu brzinu za bušenje.

Bušenje metala

- Upotrijebite odgovarajuće metalno svrdlo [npr. Svrdlo od brzog čelika [HSS]]
- Za veliki promjer bušenja, za pred-bušenje koristite manje svrdlo.
- Da biste postigli idealne rezultate, svrdlo bušilice treba ohladiti odgovarajućim mazivom.
- Metalna svrdla za bušenje se također mogu koristiti za bušenje plastike.

Bušenje drva

- Koristite svrdla za bušenje prikladna za drvo.
- Postavite blok drva ispod obratka ili bušite s obje strane kako se drvo ne bi moglo raspasti prilikom bušenja.
- Koristite svrdlo za drvo sa vrhom za centriranje. Za duboke rupe koje treba probušiti, koristite udarno svrdlo; za velike promjere bušenja koristite svrdlo Forstner.

Odobir smjera vrtnje [Sl. L]

Napomena: Odaberite brzinu samo kada uređaj miruje! U suprotnom slučaju se uređaj može oštetiti

Smjer vrtnje motora može se mijenjati pomoću prekidača za okretanje udesno/ulijevo [4].

1. Pritisnite prekidač za okretanje udesno/ulijevo potpuno [4] na onoj strani prema kojoj će se motor okretati [Sl. L i M]
 - I. Zavijanje
 - II. Odvijanje
1. Izvršite kratki probni rad kako biste vidjeli odgovara li smjer vrtnje predviđenom načinu primjene. Pogrešan smjer vrtnje može oštetiti alat i/ili radni komad.
2. Ako je potrebno, postavite prekidač za okretanje udesno/ulijevo [4] u središnji položaj kako biste blokirali prekidač za uključivanje/isključivanje [5].

Uključivanje i Isključivanje [Sl. N]

Uređaj ima beskonačno promjenjivu kontrolu brzine. Što čvršće pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje [5], to je veća brzina.

1. Provjerite jesu li alat stegnuti i odabrana postavka zakretnog momenta prikladna primjeni.
2. Provjerite je li radni komad dobro pričvršćen i radna površina pripremljena na odgovarajući način.
3. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje [5] tijekom odvijanja vijka ili bušenja.
4. LED radna svjetiljka [17] je osvijetljena.
5. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje [5] da biste zaustavili uređaj.

6. Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE!

Postoji rizik od ozljeda. Uvijek isključite proizvod i uklonite baterijski sklop prije obavljanja bilo kakvih radova na uređaju.

- Uređaj se mora očistiti prije i poslije svake uporabe.
- Uređaj se ne mora podmazivati nakon čišćenja.
- Očistite uređaj mekom, vlažnom krpom koja je ostavlja dlačice. Uvjerite se da vlaga ne ulazi u kućište. Zaštitite električne komponente od vlage. Nemojte koristiti agresivno sredstvo za čišćenje poput sprejeva za čišćenje, otapala, alkohola ili abrazivnih sredstava za vlaženje krpe.
- Očistite uređaj mekom, vlažnom krpom koja ne ostavlja dlačice
- Očistite svrdlo mekom, vlažnom krpom koja ne ostavlja dlačice.
- Uklonite svu prašinu za bušenje i, ako je primjenjivo, drvene odsječke iz glave sa svrdlom bušilice.
- Držite spojne terminale na uređaju i punjaču čistim.
- Otvore za ventilaciju držite bez prašine kako biste spriječili pregrijavanje motora.

7. Skladištenje i Prijevoz

Skladištenje

Prije skladištenja uređaja, poštujujte slijedeće:

- Isključite uređaj postavljanjem prekidača za okretanje udesno/ulijevo u središnji položaj [zaključavanje]
- Držite mrežni utikač dok povlačite kabel za napajanje punjača iz utičnice.
- Ostavite da se proizvod ohladi.
- Uklonite baterije iz uređaja.
- Uklonite alat iz držača alata.
- Očistite uređaj na način opisan u dijelu za održavanje.
- Za skladištenje uređaja, koristite sanduk za prijenos koji vam je isporučen na način da očuvate uređaj od vanjskih utjecaja.
- Ne pohranjujte Li-ion bateriju kada je potpuno ispražnjena. Spremanje ispražnjene baterije može dovesti do dubokog pražnjenja i na taj način oštetiti bateriju.

Prijevoz

Za prijevoz uređaja, koristite sanduk za prijenos koji vam je isporučen na način da očuvate uređaj od vanjskih utjecaja.

- Isključite uređaj postavljanjem prekidača za okretanje udesno/ulijevo u središnji položaj [zaključan].
- Držite mrežni utikač dok povlačite kabel za napajanje punjača iz utičnice.
- Ostavite da se proizvod ohladi.
- Uklonite baterije iz uređaja.
- Uklonite alat iz držača alata
- Zaštitite proizvod od bilo kakvih teških udara ili jakih vibracija koje se mogu pojaviti tijekom prijevoza u vozilima.

8. Zamjenski/dodatni dijelovi

Dostupna oprema



UPOZORENJE!

Koristite samo pribor i dodatnu opremu navedenu u uputama za uporabu. Korištenje alata za umetanje ili pribora koji nisu navedeni u uputama za uporabu mogu uzrokovati opasnost od ozljeda. Pribor nabavite samo od Servisnog Centra.

Rezervni punjač i baterijski paket za platformu od 20 V

Vrijeme punjenja	Baterijski Paket 151218.01 2Ah	Baterijski Paket 151219.01 4Ah
Punjač 151220.01; 166668.01	60min	120min
Punjač 151443.01; 166669.01	45min	90min

Svi ENKHO /eurogarden 20V proizvodi dijele kompatibilni punjač i baterijski paket platforme od 20V.

9. Rješavanje problema



UPOZORENJE!

Obavite samo korake opisane u ovim uputama. Sve daljnje radove na pregledu, održavanju i popravljanju moraju obavljati ovlašteni servisni centri ili slični stručnjaci ako sami ne možete riješiti problem. Sumnja na kvar često se javlja zbog uzroka koje korisnici mogu samo riješiti. Stoga provjerite proizvod pomoću ovog odjeljka. U većini slučajeva problem se može brzo riješiti.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Alat se ne pokreće	Baterija je prazna	Napunite bateriju
	Baterija nije umetnuta	Umetnite bateriju
	Sklopka za uključivanje / isključivanje nije ispravna	Pošaljite u Servisni Centar za popravak
	Terminali baterije su prljavi	Uklonite prljavštinu
Svrđlo za bušenje ne prodire ili teško prodire u materijale	Nepravilne postavke okretnog momenta	Odaberite ispravne postavke okretnog momenta, morate odabrati postavke bušenja
	Postavke brzine	Povećajte brzinu na višu razinu
	Pogrešno svrdlo za bušenje	Promijenite i stavite pravilno svrdlo za bušenje
	Pogrešno okretanje	Provjerite i promijenite na pravilno okretanje
Sklopka za uključivanje/ isključivanje se ne može pritisnuti	Osobine materijala nisu prikladne	Provjerite materijale i provjerite jesu li materijali prikladni za svrdla bušilice
	Prekidač za okretanje udesno/ ulijevo je u središnjem položaju	Provjerite položaj prekidača za okretanje udesno/ulijevo, postavite željeni smjer okretanja kako biste otključali alat
	Sklopka za uključivanje/ isključivanje nije ispravna	Pošaljite u Servisni Centar za popravak

Napomena: ako uređaj nakon ovih provjera ne radi ispravno, obratite se Servisnom centru.

10. Odlaganje



Kako bi pomogli okoliš, ispravno odložite proizvod kada je došao do kraja korisnog vijeka trajanja, ali ne u kućni otpad. Informacije o mjestima prikupljanja otpada i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od lokalne uprave.



Šteta nanosena okolišu zbog pogrešnog odlaganja baterija / punjivih baterija. Uklonite baterijski sklop iz proizvoda prije odlaganja. Baterije/punjive baterije ne smiju se odlagati u normalni kućni otpad. Oni mogu sadržavati otrovne teške metale i podložni su pravilima i propisima o tretmanu opasnog otpada. Molimo odložite baterije u skladu s odgovarajućim lokalnim zahtjevima.

11. Jamstvo

Jamstvo za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Ukoliko se na ovom proizvodu pojave nedostaci u materijalu ili proizvodnji u roku 3 godine od datuma kupnje.

Molimo zadržite vaš izvorni račun kao dokaz o kupnji. Ovo jamstvo postaje nevažeće ako je proizvod oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Jamstvo se odnosi na nedostatke u materijalu ili proizvodnji, ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju.

12. Servis



UPOZORENJE!

Neka se vaš proizvod popravi u servisnom centru ili kod električara, koristeći samo originalne dijelove proizvođača. Uvijek zamijenite utikač ili kabel za napajanje od strane proizvođača proizvoda ili njegovog servisnog centra.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 045 7862000
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

13. Izjava o Sukladnosti

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija ,

Ovim izjavljujemo da proizvod
20V Bušilica
Broj modela: 154700.01

Je u skladu sa sljedećim Europskim Direktivama
2006/42/EZ
2014/30/EU
2011/65/EU & (EU) 2015/863

I usklađenim normama
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022
+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13 :2017
+A1 :2019+A14 :2019+A2 :2019+A15:2021
EN 60335-2-29: 2021+A1:2021
EN 62233:2008

Proizvođač i ime ovlaštenog predstavnika
tehničke dokumentacije
Glavni direktor: g. Bruno Palese

Mjesto i datum: Verona 22.08.2024

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR,
Italija,
www.eurospin.it
ZEMLJA PORIJEKLA: KINA
Pročitati i sačuvati

 **ENKHO**
PROFESSIONAL

